

For Certification 20140826

ВЕДОМОСТЬ № EDIII-9503MCE-07

Оригинальные

---

**РУКОВОДСТВО ПОЛЬЗОВАТЕЛЯ (ОПЕРАТОРА)  
И ИНСТРУКЦИИ ПО ТЕХНИКЕ БЕЗОПАСНОСТИ  
ДЛЯ ЦЕПНОЙ ТАЛИ С РУЧНЫМ УПРАВЛЕНИЕМ КИТО**

**СЕРИЯ EDIII**

---

***ВСЕГДА СОХРАНЯЙТЕ ЭТУ КНИГУ ДЛЯ ПОСЛЕДУЮЩЕГО  
ИСПОЛЬЗОВАНИЯ.***

**КИТО**

## СОДЕРЖАНИЕ

1. ОПРЕДЕЛЕНИЯ.....	1
2. ЦЕЛЕВОЕ НАЗНАЧЕНИЕ.....	1
3. ПЕРЕД ИСПОЛЬЗОВАНИЕМ.....	1
3.1 Краткий обзор безопасности.....	1
3.2 Инструкции по технике безопасности.....	2
3.2.1 Перед использованием.....	2
3.2.2 Во время работы.....	2
3.2.3 После работы.....	3
3.2.4 Техническое обслуживание.....	3
3.2.5 Прочее.....	3
4. ОСНОВНЫЕ ТЕХНИЧЕСКИЕ ХАРАКТЕРИСТИКИ.....	4
4.1 Технические характеристики.....	4
4.2 Механическое разделение (Класс) и продолжительность эксплуатации.....	5
4.3 Технические характеристики и размеры.....	6
4.4 Специальные функции.....	7
5. ПОДГОТОВКА И ПРОВЕРКА ПЕРЕД ИСПОЛЬЗОВАНИЕМ.....	8
5.1 Содержание упаковки.....	8
5.2 Подготовка и проверка перед использованием.....	8
5.3 Перед использованием подготовьте и проверьте следующие пять элементов.....	9
(1) Подачу редукторного масла.....	9
(2) Контейнер цепи в сборе.....	9
(3) Сборка шнура кнопочного переключателя и закрученный шнур.....	10
(4) Смазывание грузоподъемной цепи.....	11
(5) Технические характеристики силового кабеля.....	11
5.4 Установка тележки.....	12
(1) МИНИ-тележка.....	12
(2) Установка тележки на рельсу.....	13
(3) Тележка TS серии (только 480 кг).....	13
6. ЭКСПЛУАТАЦИЯ.....	14
6.1 Односкоростной тип.....	14
6.2 Двойная скорость.....	14
6.3 Двойная скорость цилиндра.....	15
6.4 Электрическая цепная таль с тележкой.....	16
7. ПРОВЕРКА.....	16
7.1 Классификация проверки.....	16
7.2 Периодически используемая таль.....	17
7.3 Контроль проверки.....	17
7.4 Способы проверки и критерии оценки.....	17
8. ТЕХНИЧЕСКОЕ ОБСЛУЖИВАНИЕ.....	21
8.1 Смазка редуктора.....	21
8.2 Смазка грузоподъемной цепи.....	21
8.3 Механический тормоз с фрикционным сцеплением.....	22
9. СХЕМА СОЕДИНЕНИЙ.....	22
9.1 Односкоростной тип.....	23
9.2 Двойная скорость.....	24
9.3 Двойная скорость цилиндра.....	25
10. ПОИСК И УСТРАНЕНИЕ НЕИСПРАВНОСТЕЙ И РЕШЕНИЯ.....	26
11. ГАРАНТИЯ.....	28
12. ПЕРЕЧЕНЬ ДЕТАЛЕЙ.....	29

# 1. ОПРЕДЕЛЕНИЯ

**⚠ ОПАСНОСТЬ** : указывает на неминуемо опасную ситуацию, которая, если не соблюдать правила, приведет к смерти или серьезной травме.

**⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ** : указывает на потенциально опасную ситуацию, которая, если не соблюдать правила, может привести к смерти или серьезной травме.

**⚠ ПРЕДОСТЕРЕЖЕНИЕ** : указывает на потенциально опасную ситуацию, которая, если не соблюдать правила, может привести к незначительной травме или травме средней тяжести. Его также можно использовать, чтобы уведомить о пренебрежении техникой безопасности.

**WLL:** указывает на максимальную массу (максимальная грузоподъемность), которую таль спроектирована выдерживать в общем спектре применения.

## 2. ЦЕЛЕВОЕ НАЗНАЧЕНИЕ

Эта таль предназначена для подъема и опускания по вертикали при помощи кнопочных подвесных переключателей и переключателей цилиндра и перемещения грузов по горизонтали при помощи тележки с ручным управлением при нормальных атмосферных условиях рабочего места.

Данное изделие является изделием Класса А. В жилых помещениях это изделие может стать причиной радиопомех, в случае чего пользователю, возможно, придется принять соответствующие меры.

## 3. ПЕРЕД ИСПОЛЬЗОВАНИЕМ

### 3.1 Краткий обзор безопасности

Опасность присутствует, когда транспортируются тяжелые грузы, особенно когда оборудование не используется должным образом или находится в плохом состоянии.

Поскольку могут возникнуть несчастные случаи и серьезные травмы, необходимо соблюдать специальные меры предосторожности во время работы, технического обслуживания и проверки электрической цепной тали KITO серии EDIII.

**⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ**

**НИКОГДА** не используйте цепную таль для подъема, поддержки или транспортировки людей.

**НИКОГДА** не поднимайте или не транспортируйте грузы над или рядом с людьми.

**НИКОГДА** не поднимайте вес более предельной рабочей нагрузки WLL, которая указана на заводской табличке тали.

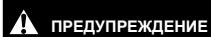
**ВСЕГДА** давайте людям знать, когда начнется подъем.

**ВСЕГДА** читайте инструкции по эксплуатации и правила техники безопасности.

Помните, что правильная регулировка и техники подъема являются ответственностью оператора. Проверьте все применимые нормы безопасности, правила и другие применимые законы для получения дальнейшей информации относительно безопасного использования Вашей тали.



## 3.2 Инструкции по технике безопасности



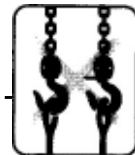
### 3.2.1 Перед использованием

**ВСЕГДА** допускайте к управлению талью только обученных (безопасности и эксплуатации) людей.

**ВСЕГДА** проверяйте таль перед ежедневным использованием.

**ВСЕГДА** будьте уверены в том, что длина цепи достаточна для предназначенной работы.

**ВСЕГДА** проверяйте, чтобы предохранительные замки крюка работали должным образом и замените отсутствующие или сломанные предохранительные замки крюка.



**ВСЕГДА** проверяйте тормоз перед использованием.

**ВСЕГДА** используйте две тали, которые имеют одинаковое значение предельной рабочей нагрузки WLL, равное или большее, чем нагрузка для подъема, когда для подъема груза необходимо использовать две тали.

**ВСЕГДА** используйте оригинальные грузовые цепи КИТО, помеченные «КИТО». КИТО не несет ответственности за любые претензии или повреждения, возникающие при использовании других цепей.

**ВСЕГДА** проверяйте и обеспечивайте наличие масла на поверхности грузовой цепи.

**НИКОГДА** не используйте таль без заводской таблички тали.

**НИКОГДА** не используйте модифицированные или деформированные крюки.

**НИКОГДА** не используйте таль во взрывоопасной среде.

### 3.2.2 Во время работы

**ВСЕГДА** будьте уверены в том, что нагрузка должным образом располагается на крюке.

**ВСЕГДА** затягивайте слабину цепи и охватывайте груз цепью при запуске подъема, чтобы предотвратить влияние внезапной нагрузки.

**ВСЕГДА** избегайте чрезмерной работы в толчковом режиме.

**ВСЕГДА** будьте уверены в том, что двигатель тали полностью остановлен перед изменением направления.

**ВСЕГДА** используйте таль в пределах «Продолжительности включения», ED%.

**ВСЕГДА** следите за тем, чтобы включение переключателя собственного предела обеспечивало остановку двигателя, когда крюк поднимается до верхнего предела без нагрузки.

**ВСЕГДА** убедитесь в отсутствии деформированной, изношенной и треснувшей резиновой подушки.

**ВСЕГДА** Убедитесь в отсутствии поврежденной пружины цепи (опция) и минимальной свободной длине, равной 75 мм (130 мм), пружины цепи.

Примечание: Исходная свободная длина пружины составляет 85 мм (150 мм). ( ): 60-240 кг.

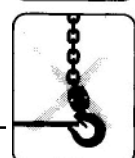
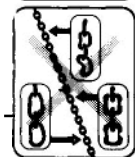
**НИКОГДА** падающая или сбрасываемая нагрузка может привести к смерти или серьезной травме. Чтобы избежать этой опасной ситуации, не используйте нижний механизм сбрасывания крюка (кулачок крюка), когда таль с цилиндрически управлением или дополнительным съемным крюком находится под нагрузкой.

**НИКОГДА** не эксплуатируйте таль, пока нагрузка не будет сконцентрирована под талью.

**НИКОГДА** не используйте цепную таль в качестве стропы.

**НИКОГДА** не используйте перекрученную, изогнутую, поврежденную или растянутую грузовую цепь.

**НИКОГДА** не раскачивайте подвешенный груз.



**НИКОГДА** не поддерживайте груз с помощью кончика крюка.

**НИКОГДА** не касайтесь грузовой цепи по краю.

**НИКОГДА** не выполняйте сварку или резку груза, подвешенного на тали.

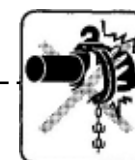
**НИКОГДА** не используйте цепную таль в качестве электрода для сварки.

**НИКОГДА** не эксплуатируйте таль, если цепь перескакивает или издает чрезмерный шум.

**НИКОГДА** не используйте концевой выключатель или фрикционное сцепление постоянно в качестве концевых выключателей, иначе таль будет сильно повреждена и станет причиной серьезной травмы. Эти устройства предназначены только для использования в крайнем случае.

**НИКОГДА** не тяните за шнур кнопочного переключателя.

**НИКОГДА** не управляйте монтажной лапой во время эксплуатации тали.



### 3.2.3 После работы

**НИКОГДА** не оставляйте подвешенный груз без присмотра, и/или в течение обслуживаемого периода времени.

**НИКОГДА** не бросайте или не роняйте таль во время ее перемещения.

### 3.2.4 Техническое обслуживание

**ВСЕГДА** позволяйте квалифицированному техническому персоналу периодически проверять таль.

**ВСЕГДА** смазывайте грузовую цепь маслом.

**ВСЕГДА** давайте КИТО или уполномоченному дилеру регулировать фрикционное сцепление.

**НИКОГДА** не соединяйте, не добавляйте и не выполняйте сварку грузовой цепи в целях удлинения.

**НИКОГДА** не касайтесь электрических деталей, находящихся под напряжением.

### 3.2.5 Прочее

**ВСЕГДА** консультируйтесь с производителем или своим дилером, если планируете использовать таль в чрезмерно коррозионной среде (соленая вода, море, воздух и/или кислота, взрывоопасная среда или другие агрессивные соединения и т.д.)

## 4. ОСНОВНЫЕ ТЕХНИЧЕСКИЕ ХАРАКТЕРИСТИКИ

### 4.1 Технические характеристики

Следующие технические характеристики являются общими для всех электронных цепных талей КИТО EDIII серии.

Таблица технических характеристик 4-1

Элемент	Детали	
Диапазон рабочих температур (°C)	От -20 до +40	
Диапазон рабочей влажности (%)	85 или менее	
Защита	Таль	IP 54
	Кнопка нажимного действия	IP 65
	Переключатель цилиндра	IP 44
Подача электропитания	Однофазный, 230 В, 50 Гц *	
Уровень шума (дБ)	83 (шкала А)	
Уровень звуковой мощности (дБ)	94 (шкала А)	

Примечания: (1) Свяжитесь с КИТО или уполномоченным дилером КИТО для получения информации об использовании тали за пределами диапазона рабочих температур или диапазона рабочей влажности.

(2) Уровень шума был измерен на расстоянии 1 м по горизонтали от тали во время нормальной работы.

(3) \* Таль также можно использовать для 220 В-50 Гц и 240 В-50 Гц, отдельной фазы.

## 4.2 Механическое разделение (Класс) и продолжительность эксплуатации

Безопасность и продолжительность эксплуатации для электрических цепных талей гарантируется только тогда, когда указанное оборудование используется в соответствии с заданным классом.

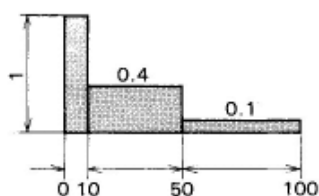
Электрические цепные тали KITO EDIII серии предназначены для класса IAm в правилах FEM (FEM 9,511).

Подробная информация предоставлена в таблице 4-2.

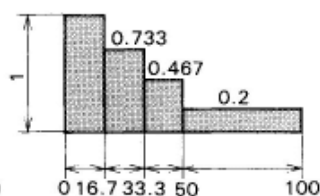
Средняя ежедневная продолжительность работы и общая продолжительность работы определяются с помощью распределения нагрузок.

Таблица 4-2 Механическое разделение

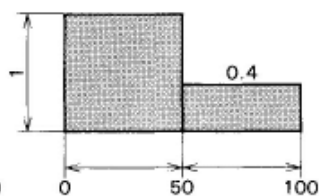
Спектр нагрузки (Распределение нагрузки)	Определения	Объемное среднее значение	Средняя ежедневная продолжительность работы (ч)	Общая продолжительность работы (ч)
1 (легкий)	Вследствие этого механизмы или детали обычно подвергаются очень маленьким нагрузкам и только в исключительных случаях максимальным нагрузкам.	$k \leq 0,50$	2-4	6300
2 (средний)	Вследствие этого механизмы или детали обычно подвергаются маленьким нагрузкам, но более часто максимальным нагрузкам.	$0,50 < k \leq 0,63$	1-2	3200
3 (тяжелый)	Вследствие этого механизм или детали обычно подвергаются средним нагрузкам, но зачастую максимальным нагрузкам.	$0,63 < k \leq 0,80$	0,5-1	1600
4 (очень тяжелый)	Вследствие этого механизм или детали обычно подвергаются максимальным или почти максимальным нагрузкам.	$0,80 < k \leq 1,00$	0,25-0,5	800



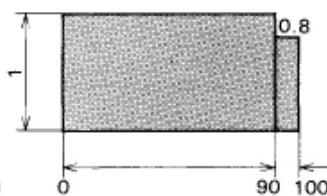
%  
продолжительности  
работы  
Спектр нагрузки 1



%  
продолжительности  
работы  
Спектр нагрузки 2

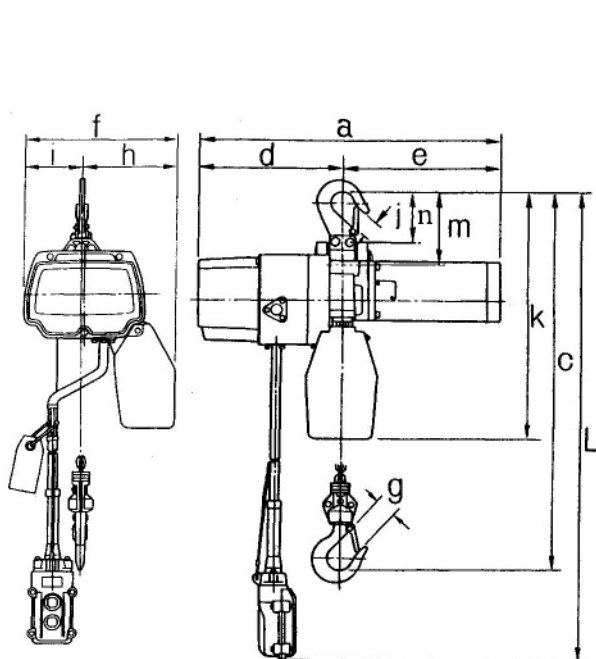


%  
продолжительности  
работы  
Спектр нагрузки 3

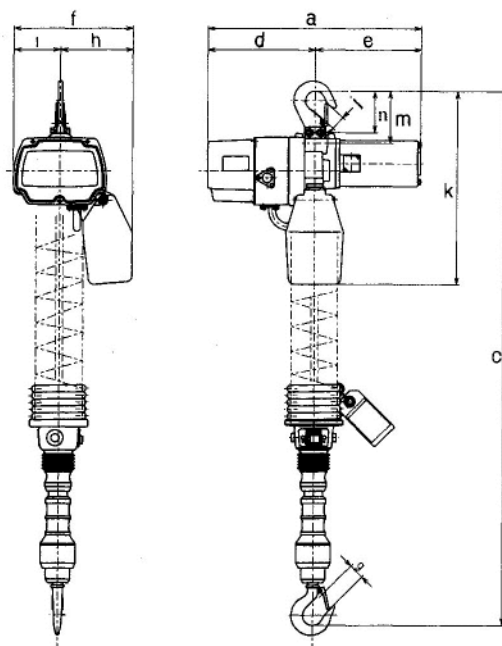


%  
продолжительности  
работы  
Спектр нагрузки 4

### 4.3 Технические характеристики и размеры



Одиная скорость и Двойная скорость



Двойная скорость цилиндра

Источник питания		230 В-50 Гц																					
Тип		Односкоростной тип						Двойная скорость						Двойная скорость цилиндра									
Модель		ED06S	ED10S	ED18S	ED16S	ED24S	ED48S	ED06S	ED10S	ED18S	ED16S	ED24S	ED48S	ED06S	ED10S	ED18S	ED16S	ED24S					
WLL (кг)		60	100	180	160	240	480	60	100	180	160	240	480	60	100	180	160	240					
Мощность двигателя (Вт)		300						300						300									
Прерывистая эксплуатация	% ED	30			20			30			20			30			20						
	Макс. пусковая частота (Продолжительность в час)	180			120			30			20			180			120						
Номинальная сила тока (А)	230 В	3			5			3			5			3			5						
Скорость подъема (м/мин)	Высокая	20,1	12,5	7,7	19,2	12,9	6,7	20,1	12,5	7,7	19,2	12,9	6,7	20,1	12,5	7,7	19,2	12,9					
	Низкая	-	-	-	-	-	-	4	3	3	4	3	2	4	3	3	4	3					
Стандартный подъем (м)		3						3						1,8									
Длина шнура кнопочного переключателя L (м)		2,5						2,5						-									
Диаметр грузоподъемной цепи (мм)		4						4						4									
Чистая масса (кг)		11,5			15,5			21(21,5)*1			12,0			16,0			21(21,5)*1			14,5		18,5	
Мин. расстояние между крюками: С (мм)		315			330			520			315			330			520			945		960	
IP (Степень защиты)		IP54																					
Изоляция		F																					
Размеры (мм)	a	364			428			364			428			364			428						
	d	187			205			187			205			187			205						
	e	177			223			177			223			177			223						
	f	205			219		229		205			219		229		205			219				
	h	125			135		155		125			135		155		125			135				
	i	80			84		74		80			84		74		80			84				
	g	25			24			25			24			25			24						
	j	25			24			25			24			25			24						
	k	340			362			454			340			362			454			340		362	
	m	92			149			92			149			92			149						
	n	73			104			73			104			73			104						

- WLL: Указывает на максимальную массу (максимальная грузоподъемность), которую таль спроектирована выдерживать в общем спектре применения.
- Управление: Управление постоянным напряжением.
- Скорость подъема равносреднему значению скорости подъема/опускания при номинальной грузоподъемности. Скорость будет варьироваться в соответствии с нагрузкой.



Напряжение питания действующей мощности не должно превышать макс. допустимого напряжения: 264 В

Скорость подъема различается в зависимости от напряжения питания действующей мощности, как показано в следующей таблице.



#### **Взаимосвязь между напряжением источника питания и скоростью подъема**

Номинальное напряжение (В)	Фактический источник питания Напряжение/Рабочее напряжение (В)	Скорость подъема (м/мин)					
		300 Вт			600 Вт		
		60 кг	100 кг	180 кг	160 кг	240 кг	480 кг
230	220/220	19,3	11,9	7,3	18,3	12,4	6,1
	220/230	20,1	12,5	7,7	19,2	12,9	6,4
	240/240	21	13	8	20	13,5	6,7

## 4.4 Специальные функции

### (1) Тормоз

Оба динамический тормоз и механический тормоз предоставляют высокую тормозную способность для наиболее надежного способа остановки груза в необходимых положениях. Механический тормоз использует безасбестовый материал.

### (2) Крюк и защелка крюка

Штампованные термически обработанные крюки не сломаются, но медленно откроются, если они будут чрезмерно перегружены.

Встроенный подшипник обеспечивает легкое проворачивание нижнего крюка на шарнирах. Кроме того, защелка крюка добавляет другой вид безопасности.

### (3) Фрикционное сцепление

Эта таль оборудована механизмом фрикционного сцепления, специально разработанного КИТО, который становится причиной холостого хода двигателя при перегрузке, таким образом, предотвращая подъем груза. Кроме того, двигатель переходит на холостой ход при подъеме и нижних пределах для предотвращения перекручивания. Механизм работает также при подъеме замкнутых на землю лишних грузов. Нет необходимости регулировать фрикционное сцепление при нормальной работе. Фрикционное сцепление использует безасбестовый материал.

### (4) Устройство аварийной остановки (опция)

Эта кнопка используется для остановки тали в аварийной ситуации. Это красная кнопка в форме гриба. При нажатии питание к оборудованию отключается, а кнопка автоматически блокируется. Поверните ее вправо, чтобы разблокировать блокировку и разрешить перезапуск.

## 5. ПОДГОТОВКА И ПРОВЕРКА ПЕРЕД ИСПОЛЬЗОВАНИЕМ

### 5.1 Содержание упаковки

Перед использованием убедитесь в том, что в упаковке находятся следующие элементы:

Блок тали (содержит масло)

Контейнер цепи (включая болт, гайку и раздвоенный палец для крепления блока тали) доступен в качестве опции.

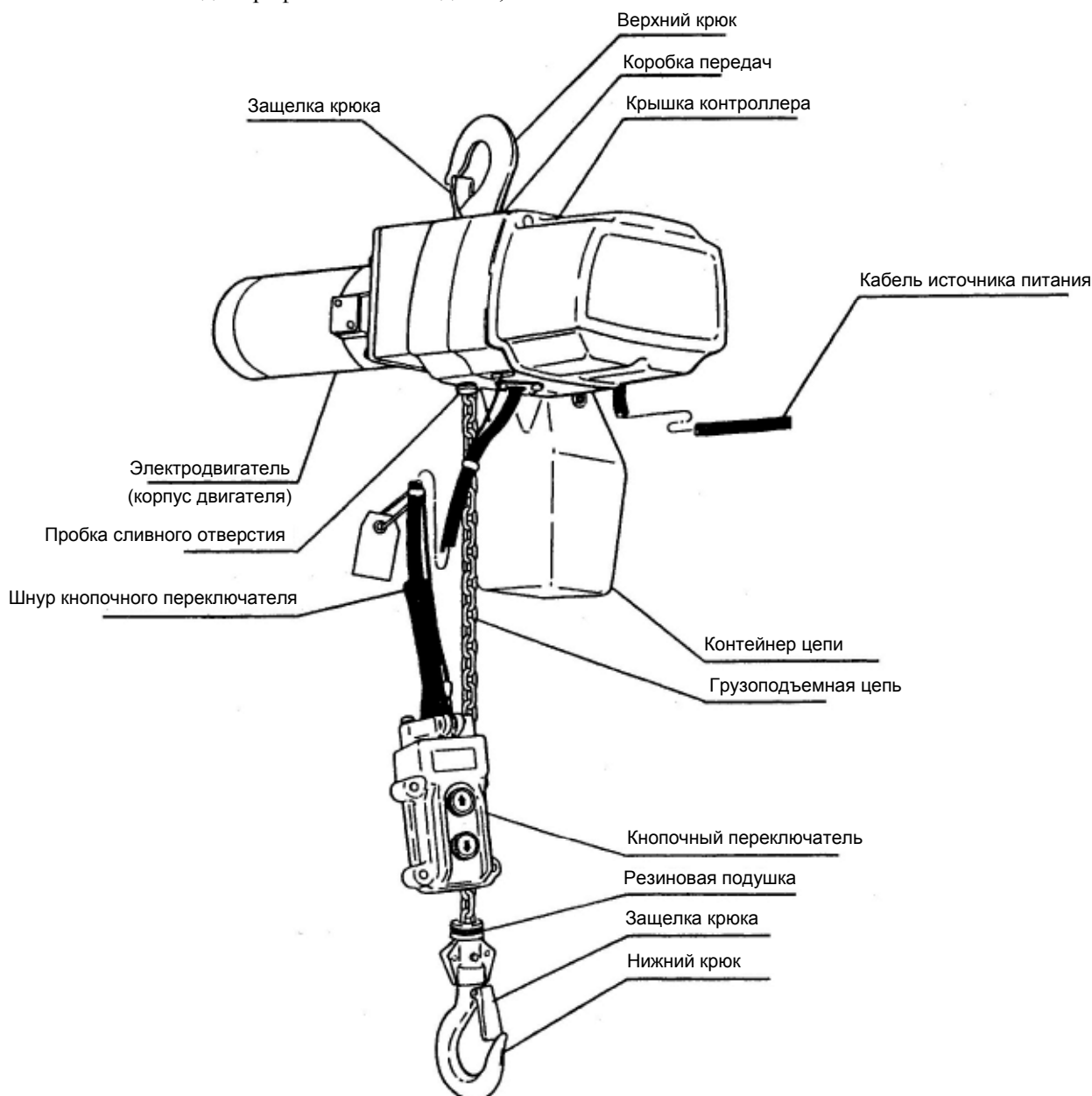
Кнопка и кабель (цилиндр двойной скорости оборудован закрученным проводом и крепежным ремнем.)

Грузоподъемная цепь

Руководство пользователя (оператора) и правила техники безопасности.

### 5.2 Подготовка и проверка перед использованием

Внешний вид и профиль показаны далее;



## 5.3 Перед использованием подготовьте и проверьте следующие пять элементов.

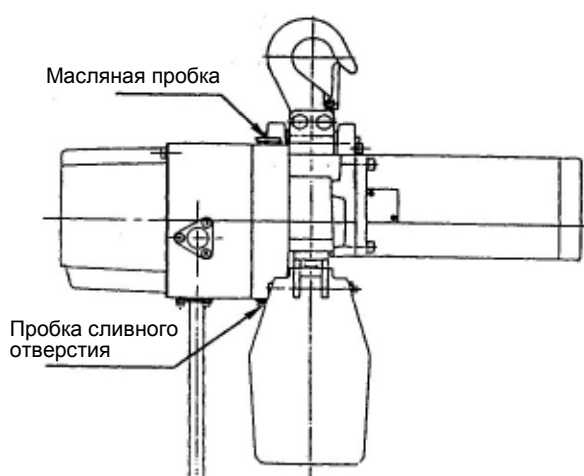
### (1) Подачу редукторного масла

Редукторное масло заранее подано в корпус редуктора.

Чтобы заменить редукторное масло: Выньте масляную пробку из корпуса редуктора. Полностью слейте загрязненное масло, затяните пробку сливного отверстия, долейте достаточное количество указанного редукторного масла из отверстия масляной пробки, затем надежно закрепите масляную пробку.

#### ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

Использование тали без достаточного количества масла может привести к немедленному и серьезному повреждению передачи тали и механизмов сцепления, что может стать причиной неисправности тали. Чтобы избежать такого рода опасности, **НИКОГДА** не используйте цепную таль без достаточного количества масла. См. следующую таблицу.



Количество редукторного масла	
W.L.L. (кг)	Количество масла (л)
60	0,27
100	
180	
160	0,35
240	
480	

При использовании масел, отличных от указанных редукторных масел компании Kito может не допустить полного использования встроенного фрикционного сцепления, что может привести к падению груза. Для того чтобы избежать этих опасных ситуаций:

**ВСЕГДА** используйте указанное масло компании Kito



Во избежание утечки масла, убедитесь в том, что пробка сливного отверстия затянута должным образом.

### (2) Контейнер цепи в сборе

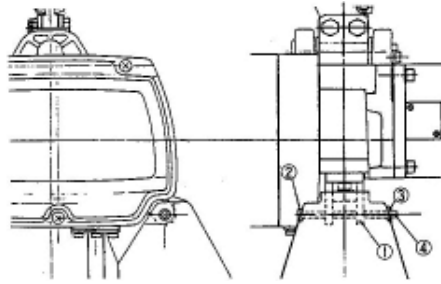
В контейнере цепи находится грузоподъемная цепь на стороне без нагрузки. При его подсоединении к корпусу тали затяните его полностью и обратите внимание на следующие пункты:

#### ПРЕДОСТЕРЕЖЕНИЕ

Надежно затяните болт и гайку, как показано на следующем рисунке, отображенный на следующей странице.

**ВСЕГДА** будьте уверены в том, что грузоподъемная цепь на стороне без нагрузки хранится должным образом и сложена правильно с конца.

**НИКОГДА** не храните цепь в контейнере цепи, которая превышает указанную длину контейнера цепи.



Процедура сборки:

Установите контейнер цепи к направляющей цепи ① с болтом гнезда ② и U-образной гайкой ③.

Прикрепите разъемный палец ④ для предотвращения падения U-образной гайки ③. Согните концы пальца на 90° или более.

### (3) Сборка шнура кнопочного переключателя и закрученный шнур

#### а. С одинарной и дойной скоростью

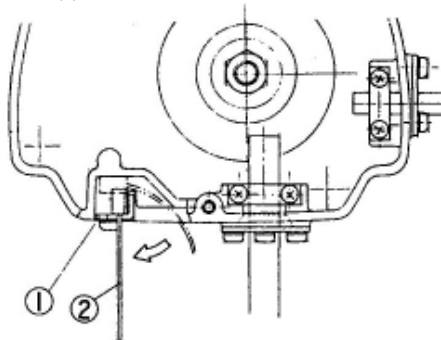
Когда шнур кнопочного переключателя подсоединен к корпусу тали, провод разгрузки натяжения может быть еще не подключен. После подсоединения шнура кнопочного переключателя, обязательно соберите конец провода разгрузки натяжения с корпусом тали.



**ПРЕДОСТЕРЕЖЕНИЕ**

Может возникнуть короткое замыкание и удар электрическим током, если потянуть шнур кнопочного переключателя, когда провод разгрузки натяжения не подсоединен к корпусу тали.

**ВСЕГДА** следите за тем, чтобы провод разгрузки натяжения был присоединен должным образом к корпусу тали, как описано далее.

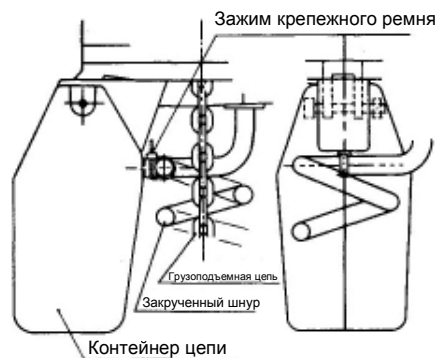


Процедура сборки:

Как показано на рисунке, зацепите крючком провод разгрузки натяжения ② с кабельной опорой L ① корпуса тали.

#### б. Двойная скорость цилиндра

Когда закрученный шнур подсоединен к корпусу тали, он не может быть закреплен с контейнером цепи. Как показано на рисунке, присоедините его к контейнеру цепи таким образом, чтобы зажим крепежного ремня был установлен, как показано на рисунке, и так чтобы в это время грузоподъемная цепь находилась в центре закрученного шнура.



**⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ**

Во избежание повреждения закрученного шнура, зафиксируйте закрученный шнур на контейнере цепи с помощью крепежной ленты.

Чтобы избежать износа между грузоподъемной цепью и направляющей цепи, выровняйте грузоподъемную цепь перед установкой закрученного шнура на контейнер цепи.

Чтобы избежать повреждения закрученного шнура, прикрепите контейнер цепи так, чтобы зажим крепежного ремня смотрел вверх.

**(4) Смазывание грузоподъемной цепи**

**⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ**

Смазка цепи является решающим фактором в ресурсе эксплуатации грузоподъемной цепи. Регулярно наносите достаточное количество машинного или редукторного масла.

**Процедуры смазки**

- Вертикально подвесьте цепь без нагрузки.
- Удалите пыль или капли воды с цепи
- Нанесите смазку вокруг секций, где звенья цепи касаются друг друга, и грузоподъемного блока или отводного шкива, как показано на следующих рисунках.



Направление применения нагрузки

- После завершения смазки цепи, выполните подъем и опускание без нагрузки для тщательного распределения смазки.

Пожалуйста, проконсультируйтесь с KITO Corporation, если какие-либо смазки не разрешены на Вашем рабочем

**(5) Технические характеристики силового кабеля**

Используйте силовой кабель наружного диаметра, указанного в таблице ниже в соответствии с расстоянием до источника питания.

Используйте три кабеля проводника, включая провод заземления, как в случае силового кабеля.

Диаметр кабеля источника питания (нормальная площадь поперечного сечения проводника)	Макс. длина силового кабеля (м)
2,0 мм <sup>2</sup>	30
1,25 мм <sup>2</sup>	15

**[Подключение к источнику питания]**

**⚠ ПРЕДОСТЕРЕЖЕНИЕ**

**ВСЕГДА** заземляйте электрическую цепную таль до использования.

**НИКОГДА** не заземляйте электрическую цепную таль на газовую трубу, так как это может создать возможность взрыва.

В дополнение к заземлению, **ВСЕГДА** подсоединяйте к источнику питания, оборудованного прерывателем замыкания на землю.

Напряжение питания действующей мощности не должно превышать макс. допустимого напряжения: 264 В

## 5.4 Установка тележки

### (1) МИНИ-тележка

#### Установка регулировочных распорок

Снимите верхний крюк электрической цепной тали и подгоните друг к другу регулировочные распорки к тележке с верхним яром. В сопровождении с 34 регулировочными распорками (толщиной 3,2 мм) и 2 Регулировочными распорками-Bs (1 мм). С 32 регулировочными распорками, как показано в следующей таблице, зафиксируйте расстояние корпуса тележки так, чтобы Расстояние А примерно равнялось Расстоянию В (ширина диаграммы направленности) плюс 3 мм, как показано на рисунке.

#### (исходные условия)

Ширина диаграммы направленности (мм)		Внутри корпуса тележки	Снаружи корпуса тележки
50	Н-диаграмма направленности	Право/лево, 8 шт. каждый	Право/лево, 8 шт. каждый
68	Н-диаграмма направленности	Право/лево, 11 шт. каждый	Право/лево, 5 шт. каждый
	I-диаграмма направленности		
98	Н-диаграмма направленности	Право/лево, 16 шт. каждый	Право/лево, 0 шт. каждый
100	I-диаграмма направленности		

#### ⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

Неправильное количество регулировочных распорок может стать причиной того, что тележка не будет перемещаться, или может упасть. Для того чтобы избежать этих опасных ситуаций:

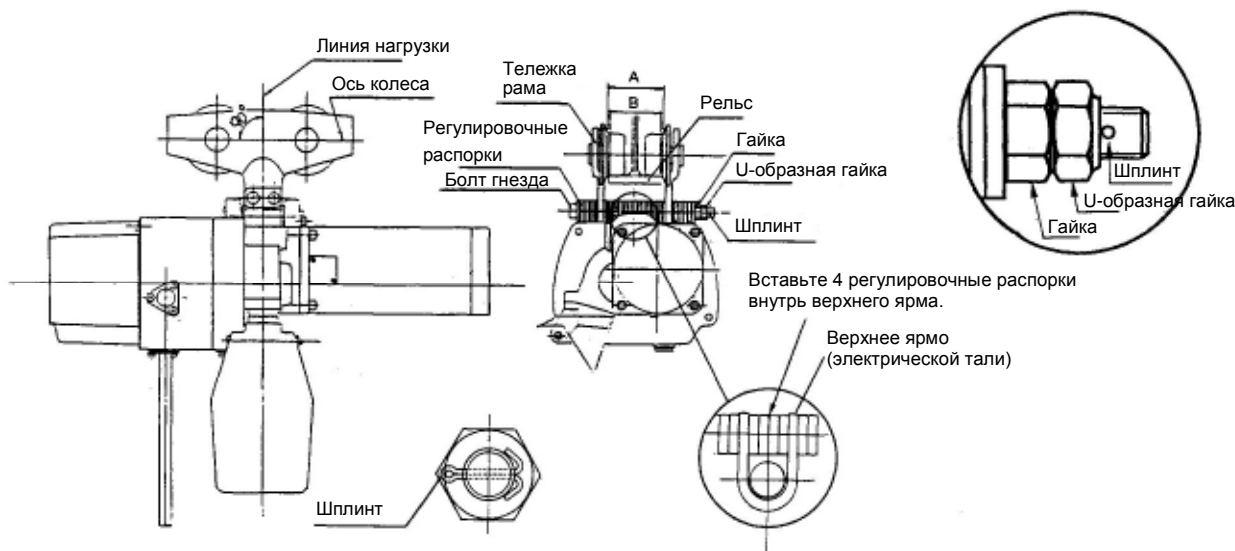
**ВСЕГДА** удостоверьтесь в том, что используются все 32 детали, и подтвердите то, что  $A-B \approx 3$  мм.

#### Закрепление болта гнезда

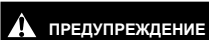
Установите тележку так, чтобы ось колеса находилась под прямым углом к нагрузочной линии. Установите болт гнезда, гайку и U-образную гайку (система двойной гайки), регулируя зазор 2 мм или меньше между отверстием для шплинта и U-образной гайкой с двумя регулировочными распорками и 2 регулировочными распорками-Bs, а затем затяните их и прикрепите шплинт к болту.

#### ⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

Чтобы избежать падения тележки, надежно закрепите болт гнезда, гайку и U-образную гайку. Вставьте шплинт и согните его концы на  $90^\circ$  или более.



## (2) Установка тележки на рельсу

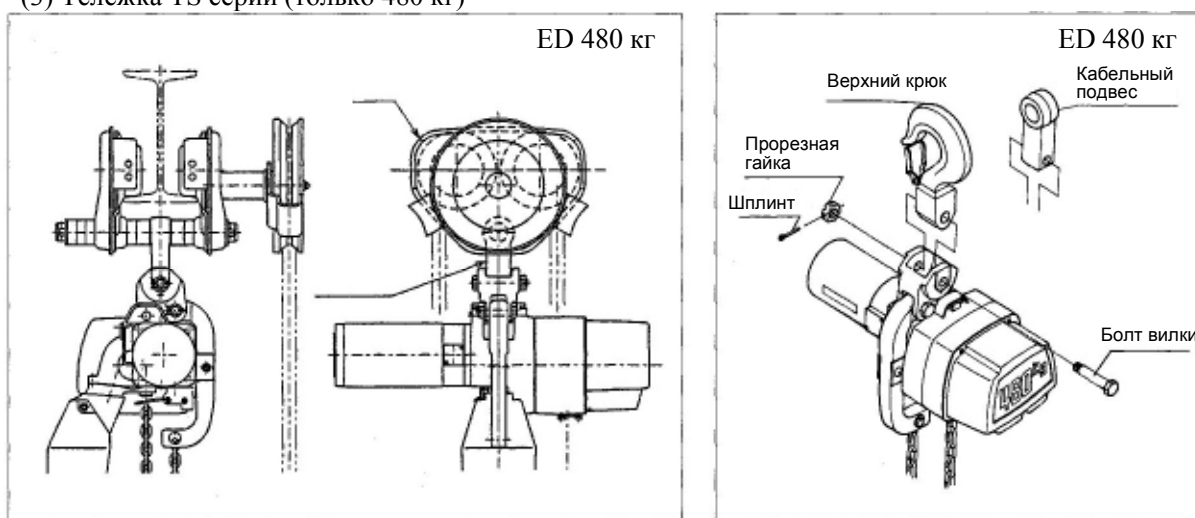


**ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ**

Для всех подвешенных электронных цепных талей тележки необходимо установить стопорные собачки на рельсе в каждом конце рельсы. Невыполнение установки стопорных собачек на рельсе допустит тали и тележке выпасть в конце рельсы и таким образом станет причиной несчастного случая, который может привести к травме и/или повреждению имущества. Стопорные собачки необходимо расположить так, чтобы не развить ударную нагрузку на корпус электрической цепной тали или колес тележки. Они должны касаться концов боковой рамы тележки.

Стопорные собачки рельсов необходимо установить с глушителями, чтобы смягчить ударную нагрузку тележки.

## (3) Тележка TS серии (только 480 кг)



**\* Для получения более подробной информации о соединении с тележкой TS серии, см. руководство тележки TS серии**

## 6. ЭКСПЛУАТАЦИЯ



Как только подготовка перед использованием и проверки будут завершены, таль будет готова для эксплуатации.

### ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

Во время операции перемещения между поднятием и опусканием в нагруженном состоянии, гарантируйте отсутствие немедленного реверса до полной остановки двигателя тали. Если не избежать данного эффекта, это может привести к повреждению тали.

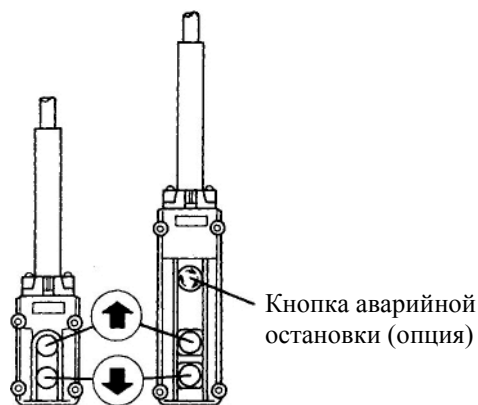
Гарантируйте отсутствие чрезмерной работы в толчковом режиме. (Работа в толчковом режиме: очень частые операции подъема или опускания за очень короткий промежуток времени для расположения крюка с помощью очень небольших повторных движений крюка.) Если не избежать данного эффекта, это может привести к повреждению тали.

### 6.1 Односкоростной тип

Кнопочный переключатель срабатывает при одношаговом нажатии. Нажмите,  чтобы поднять, и,  чтобы опустить.



Устройство аварийной остановки (опция)

Эта кнопка используется для остановки подъема или опускания в аварийной ситуации. Это красная кнопка, в форме гриба, расположенная в самом верхнем положении на коробке кнопочного переключателя. При нажатии питание к оборудованию отключается, а кнопка автоматически блокируется. Поверните его вправо, чтобы разблокировать замок.



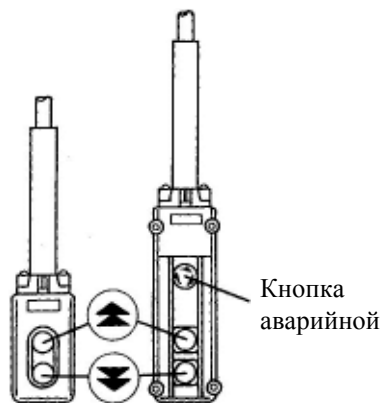
Односкоростной

### 6.2 Двойная скорость

Кнопочный переключатель срабатывает при двушаговом нажатии. Первый шаг предназначен для работы на низкой скорости, а второй шаг - для работы на высокой скорости. Нажмите,  чтобы поднять, и,  чтобы опустить.

#### [Порядок регулировки на низкой скорости]

Кнопочный переключатель можно отрегулировать путем настройки стороны низкой скорости для напряжения питания действующей мощности в каждой стране. Однако если на малой скорости он не работает должным образом или работает слишком быстро или слишком медленно (благодаря напряжению и колебанию частоты), отрегулируйте переключатель следующим способом:



Двойная скорость



## **⚠ ОПАСНОСТЬ**

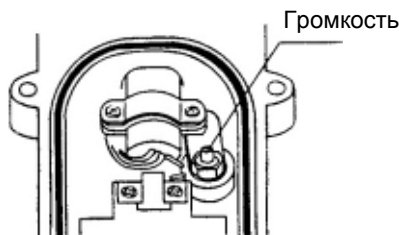
**НИКОГДА** не касайтесь частей кабелей, находящихся под напряжением, клемм и соединительных винтов во время регулировки, чтобы не получить электрический шок.

**ВСЕГДА** обязательно выключайте питание до выполнения обслуживания.

Откройте заднюю крышку кнопочного переключателя (как изображено на следующем рисунке).

Поворачивайте регулятор по часовой стрелке, чтобы увеличить скорость, или против часовой стрелки, чтобы ее уменьшить.

Закройте заднюю крышку кнопочного переключателя.

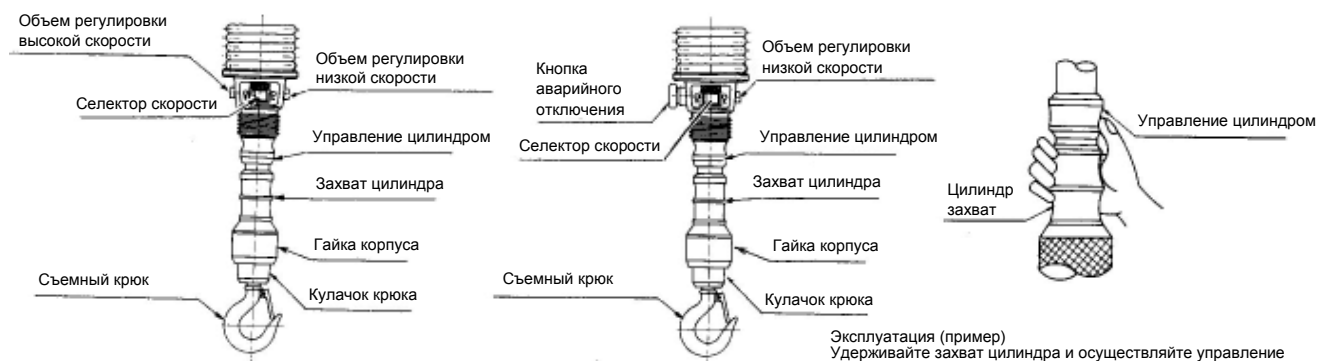


### 6.3 Двойная скорость цилиндра

(1) Это таль с управлением переключателями. Переключатель напрямую присоединен к нижнему крюку.

Как показано на рисунке, переключатель имеет форму цилиндра. Груз поднимается, когда переключатель переключен вверх и опущен, когда переключен вниз.

- \* Пульт управления имеет проходной мигающий переключатель.
- \* Высокая или низкая скорость подъема выбирается с помощью проходного выключателя.
- \* «Н» на левой стороне для высокой скорости, «L» на правой стороне для низкой скорости.



Эксплуатация (пример)  
Удерживайте захват цилиндра и осуществляйте управление цилиндра либо с помощью большого пальца, либо с помощью большого и указательного пальцев.

#### Тип аварийной остановки

##### [Порядок регулировки скорости]

Если таль не работает или не имеет должной скорости, отрегулируйте объем скорости следующим образом:

- \* Для увеличения подъемной скорости поверните объем по часовой стрелке.
- \* Для уменьшения подъемной скорости поверните объем против часовой стрелки.

(2) Нижний крюк является съемным. Отсоединение и установка описаны далее.

Чтобы отсоединить нижний крюк:

Удерживая гайку корпуса, поверните кулачок крюка так, чтобы он был слева (против часовой стрелки).

Чтобы установить нижний крюк:

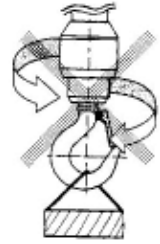
Нижний крюк можно установить просто путем подталкивания его снизу.

**⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ**

**ВСЕГДА** будьте уверены в том, что кулачок крюка полностью заблокирован.

**НИКОГДА** падающая или сбрасываемая нагрузка может привести к смерти или серьезной травме.

Чтобы избежать этой опасной ситуации, не используйте нижний механизм сбрасывания крюка (кулачок крюка), когда таль с цилиндрически управлением или дополнительным съемным крюком находится под нагрузкой.



## 6.4 Электрическая цепная таль с тележкой

Для управления электрической цепной талью с тележкой переместите ее по горизонтали либо путем толкания поднятого груза, либо грузоподъемной цепи.

**⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ**

**НИКОГДА** не тяните закрученный шнур, шнур кнопочного выключателя или кнопки включения. Если потянуть за закрученный шнур, переключатель кнопочного переключателя или шнур кнопочного переключателя, может произойти отсоединение проводов шнура. Отсоединенный(-е) провод(а) может(-гут) стать причиной короткого замыкания в корпусе тали или любого окружающего проводника, подвергая оператора воздействию удара электрическим током.

**ВСЕГДА** перемещайте по горизонтали, удерживая за захват цилиндра или толкая груз.

**ВСЕГДА** следите за областью за спиной при попытке толкнуть поднятый груз или грузоподъемную цепь.

## 7. ПРОВЕРКА

### 7.1 Классификация проверки

- (1) Первичная проверка: До первого использования, все новые, измененные или модифицированные тали должен проверить назначенный персонал для обеспечения соответствия применимым условиям данного руководства.
- (2) Процедура проверки для талей при регулярном обслуживании разделяется на две главные классификации, основанные на интервалах, с которыми необходимо выполнять проверку. Интервалы, в свою очередь, зависят от характера ответственных узлов и деталей тали и степени воздействия на них воды, степени изнашивания или возникновения неисправности. Две основные классификации в данном документе обозначены как ежедневная и периодическая с соответствующими интервалами между проверками, как определено ниже.
  - (a) Ежедневная проверка: визуальные осмотры оператором или другим назначенным персоналом.
  - (b) Периодическая проверка: визуальный осмотр назначенным персоналом.
    - 1) нормальная работа; ежегодно
    - 2) работа с большой нагрузкой; раз в пол года
    - 3) тяжелый режим работы; один раз в квартал
    - 4) специальная или нечастая эксплуатация; как рекомендовано квалифицированным работником до первого такого случая, и как решено квалифицированным обслуживающим персоналом для любых последующих случаев.

## 7.2 Периодически используемая таль

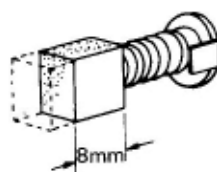
- (1) Необходимо выполнить проверку тали, которая находилась в покое в течение одного месяца или более, но меньше одного года, в соответствии с требованиями секции 7.4 до того, как она будет введена в эксплуатацию.
- (2) Необходимо выполнить проверку тали, которая находилась в покое в течение одного года, в соответствии с требованиями секции 7.4 до того, как она будет введена в эксплуатацию.

## 7.3 Контроль проверки


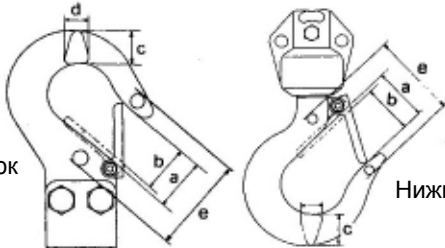

Датированные акты осмотра и записи необходимо выполнять через определенные интервалы и сохранять такие записи там, где они будут доступны квалифицированному персоналу.



## 7.4 Способы проверки и критерии оценки

Элемент	Способы проверки	Предел/критерий списания	Способ устранения
<b>1. Корпус тали</b>			
(1) Повреждение литой заготовки	Проверьте визуально.	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Отсутствие трещин на корпусе тали.</li> </ul>	Замените.
(2) Нехарактерные шумы во время работы	Поднимите и опустите легкий груз.	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Отсутствие вибрации или нерегулярного шума из двигателя или изнутри корпуса тали.</li> </ul>	Капитальный ремонт.
(3) количество редукторного масла; загрязнение	Проверьте визуально.	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Регулярно меняйте редукторное масло в соответствии с частотой эксплуатации.</li> </ul>	Замените.
(4) Повреждение крышки контроллера и корпуса	Проверьте визуально.	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Отсутствие деформации или трещин.</li> </ul>	Замените.
(5) Повреждение заводской таблички	Проверьте визуально.	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Допустимая нагрузка должна быть понятной</li> </ul>	Замените.
(6) Повреждение места стыка кабеля и шнура	Проверьте визуально.	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Отсутствие повреждения или ослабленных винтов.</li> </ul>	Замените/отремонтируйте.
(7) Торможение	Проверьте проскальзывание торможения при подъеме или опускании без нагрузки.  Проверьте проскальзывание тормоза при подъеме или опускании с номинальной нагрузкой на высокой скорости.	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Тормозной путь: прим. 5 звеньев цепи.</li> <li>• Тормозной путь: прим. 5 звеньев цепи.</li> </ul>	Запросите проверку и ремонт у ремонтной мастерской.  Запросите проверку и ремонт у ремонтной мастерской.
(8) Щетка	Проверьте визуально.	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Предел изнашивания этой щетки составляет 8 мм (щетка не должна быть изношена больше данного предела).</li> </ul>	Замените.



Элемент	Способы проверки	Предел/критерий списания	Способ устранения												
<b>2. Рабочий переключатель</b>															
(1) Функция	Управляйте переключателем без нагрузки.	<ul style="list-style-type: none"> <li>Нижний крюк должен поднимать и опускать, основываясь на кнопочном переключателе и индикациях переключателя цилиндра.</li> </ul>	Проверьте источник питания и убедитесь в том, что кабель подсоединен. Замените при наличии дефектов (включая электрическое оборудование). Замените.												
(2) Функция аварийной остановки	Управляйте переключателем без нагрузки.	<ul style="list-style-type: none"> <li>Для переключения с низкой на высокую скорость. (Двойная скорость и двойная скорость цилиндра)</li> <li>Убедитесь в том, что таль останавливается мгновенно при нажатии кнопки аварийной остановки во время подъема или опускания.</li> </ul>	Проверьте источник питания и убедитесь в том, что кабель подсоединен. Замените при наличии дефектов (включая электрическое оборудование). Замените.												
(3) Трещины корпуса	Проверьте визуально.	<ul style="list-style-type: none"> <li>Отсутствие трещин.</li> </ul>	Замените.												
(4) Ослабленные места соединения проводки	Проверьте визуально.	<ul style="list-style-type: none"> <li>Отсутствие ослабленных или пропущенных винтов.</li> </ul>	Отремонтируйте.												
<b>3. Грузоподъемная цепь</b>															
(1) Внешний вид	Проверьте визуально.	<ul style="list-style-type: none"> <li>Грузоподъемная цепь должна быть смазана.</li> </ul>	Нанесите масло.												
(2) Внешний вид грузоподъемной цепи	Проверяйте визуально на смазывание и перекручивание.	<p>Грузоподъемная цепь хорошо смазана.</p>  <p>Грузоподъемная цепь не перекручена или не опрокинута.</p>	Если цепь сухая, нанесите необходимое смазочное масло, указанное в секции '5.2(4)'. Если цепь перекручена, раскрутите ее и верните ее в нормальное состояние цепи.												
(3) Износ	Измерьте с помощью штангенциркуля.	<ul style="list-style-type: none"> <li>Размер «Р» или «d» должен быть в пределах следующих значений:</li> </ul>	Замените.												
Единица измерения (мм)															
<table border="1" style="width: 100%; border-collapse: collapse; text-align: center;"> <thead> <tr> <th rowspan="2">Диаметр цепи (d)</th> <th rowspan="2">Количество измеренных звеньев цепи</th> <th colspan="2">Сумма шагов (Р) измеренных звеньев цепи</th> <th rowspan="2">Предел допустимого износа d</th> </tr> <tr> <th>Нормальный</th> <th>Отбраковка</th> </tr> </thead> <tbody> <tr> <td>4</td> <td>5</td> <td>60,5</td> <td>62,3</td> <td>3,3</td> </tr> </tbody> </table>				Диаметр цепи (d)	Количество измеренных звеньев цепи	Сумма шагов (Р) измеренных звеньев цепи		Предел допустимого износа d	Нормальный	Отбраковка	4	5	60,5	62,3	3,3
Диаметр цепи (d)	Количество измеренных звеньев цепи	Сумма шагов (Р) измеренных звеньев цепи				Предел допустимого износа d									
		Нормальный	Отбраковка												
4	5	60,5	62,3	3,3											
															

Элемент	Способы проверки	Предел/критерий списания	Способ устранения																									
<b>4. Крюк</b> (1) Деформация 	Проверьте визуально.  Измерьте размер «e» между двумя отштампованными метками во время приобретения с помощью штангенциркулей.  Измерьте с помощью штангенциркуля.	<ul style="list-style-type: none"> <li>Отсутствие деформации по сравнению с исходной формой (во время приобретения).</li> <li>Отсутствие деформации по сравнению с исходной формой (во время приобретения).</li> <li>Размеры «с» и «d» находятся в своих пределах.</li> </ul>	Замените.  Замените.  Замените.																									
(Исходные значения)																												
		<table border="1"> <thead> <tr> <th rowspan="2"></th> <th colspan="2">с мм</th> <th colspan="2">d мм</th> </tr> <tr> <th>Нормальный размер</th> <th>Отбраковка предел</th> <th>Нормальный размер</th> <th>Отбраковка предел</th> </tr> </thead> <tbody> <tr> <td>Нижний крюк</td> <td>17,0</td> <td>16,2</td> <td>12,1</td> <td>11,5</td> </tr> <tr> <td>Верхний крюк</td> <td>17,0</td> <td>16,2</td> <td>7,0</td> <td>6,5</td> </tr> <tr> <td rowspan="2">480 кг</td> <td>Нижний крюк</td> <td rowspan="2">23,5</td> <td rowspan="2">17,5</td> <td rowspan="2">16,0</td> </tr> <tr> <td>Верхний крюк</td> </tr> </tbody> </table>			с мм		d мм		Нормальный размер	Отбраковка предел	Нормальный размер	Отбраковка предел	Нижний крюк	17,0	16,2	12,1	11,5	Верхний крюк	17,0	16,2	7,0	6,5	480 кг	Нижний крюк	23,5	17,5	16,0	Верхний крюк
	с мм		d мм																									
	Нормальный размер	Отбраковка предел	Нормальный размер	Отбраковка предел																								
Нижний крюк	17,0	16,2	12,1	11,5																								
Верхний крюк	17,0	16,2	7,0	6,5																								
480 кг	Нижний крюк	23,5	17,5	16,0																								
	Верхний крюк																											
																												
(2) Трещины (3) Изгиб в стойке нижнего крюка (4) Движение нижнего крюка (5) Деформация нижнего ярма (6) Защелка крюка (7) Поворот отводного шкива	Проверьте визуально.  Проверьте визуально.  Поверните крюк.  Проверьте визуально.  Проверьте визуально.  Поверните отводной шкив путем подъема грузоподъемной цепи вверх и вниз, как показано на рисунке.	<ul style="list-style-type: none"> <li>Отсутствие глубоких трещин.</li> <li>Никогда не используйте при наличии изгиба.</li> <li>Крюк должен поворачиваться легко.</li> <li>Не должно быть деформации.</li> <li>Отсутствие деформации по сравнению с исходной формой (во время приобретения).</li> </ul> Отводной шкив поворачивается плавно.	Замените.  Замените.  Замените.  Замените.  Проверьте и отремонтируйте, если вращение выполняется не плавно.																									
																												

Элемент	Способы проверки	Предел/критерий списания	Способ устранения								
<b>5. Пружина цепи и резиновая подушка</b> (1) Деформация пружины цепи (Опция)  (2) Деформация резиновой подушки	Проверьте визуально.	<b>НИКОГДА</b> не используйте деформированную пружину цепи, как показано на рисунке, или непружинящую пружину, и убедитесь в том, что размер свободной пружины цепи составляет минимум 75 мм (130 мм) от исходного размера пружины, составляющего 85 мм (150 мм) * ( ) 60-240 кг 	Замените пружину цепи новой, если она деформирована.								
	Проверьте визуально.	<b>НИКОГДА</b> не используйте резиновую подушку, если она деформирована, как показано на рисунке. 	Замените резиновую подушку новой, если она деформирована.								
<b>6. Контейнер цепи</b>	Проверьте визуально.	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Контейнер цепи не должен быть поврежден.</li> <li>• Винты и шпильки не должны быть ослаблены или повреждены.</li> <li>• Отсутствие посторонних предметов или пыли.</li> </ul>	Замените на новый, если он поврежден. Замените на новый, если он поврежден. Удалите любые посторонние предметы или пыль.								
<b>7. Электрический кабель</b> (1) Повреждение электрического кабеля (2) Ослабленное соединение электрического кабеля (3) Плохое заземление	Проверьте визуально.	• Отсутствие повреждений.	Замените.								
	Проверьте визуально.	• Отсутствие ослабления.	Отремонтируйте.								
	Проверьте визуально.	• Должно быть выполнено заземление.	Земля.								
<b>8. Мини-тележка (60-240 кг) В случае 480 кг, см. руководство тележки TS серии.</b> (1) Функция (2) Выпадение предохранительных шпильков (3) Износ колеса	Переместите (тележку) без нагрузки.	• Должна перемещаться плавно.	Замените.								
	Проверьте визуально.	• Не должны выпадать.	Отремонтируйте.								
	Измерьте с помощью штангенциркуля.	• Поверхность контакта и износ фланцев должен находиться в рамках следующих пределов: <table border="1" data-bbox="758 1792 1420 1944"> <thead> <tr> <th colspan="2">Диаметр направляющей D (мм)</th> <th>Предел отбраковки фланца</th> </tr> </thead> <tbody> <tr> <td>Нормальный</td> <td>Предел отбраковки</td> <td>t (мм)</td> </tr> <tr> <td>40</td> <td>38</td> <td>1,5</td> </tr> </tbody> </table>	Диаметр направляющей D (мм)		Предел отбраковки фланца	Нормальный	Предел отбраковки	t (мм)	40	38	1,5
Диаметр направляющей D (мм)		Предел отбраковки фланца									
Нормальный	Предел отбраковки	t (мм)									
40	38	1,5									

Элемент	Способы проверки	Предел/критерий списания	Способ устранения
(4) Деформация рамы	<p>Проверьте визуально. Измерьте с помощью штангенциркуля.</p> 	<ul style="list-style-type: none"> <li>Отсутствие деформации.</li> <li>Верхние размеры рамы «F» не должны превышать размеры до использования на 5% или более.</li> </ul>	<p>Замените. Замените.</p>

## 8. ТЕХНИЧЕСКОЕ ОБСЛУЖИВАНИЕ

### ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

**НИКОГДА** не выполняйте техническое обслуживание тали, когда она удерживает груз.

Прежде чем выполнять техническое обслуживание, прикрепите этикетку:

[«ОПАСНО»: НЕ ЭКСПЛУАТИРУЙТЕ ОБОРУДОВАНИЕ, НАХОДЯЩЕЕСЯ В РЕМОНТЕ.]

Разрешайте только квалифицированному техническому персоналу выполнять техническое обслуживание.

**ВСЕГДА** отключайте источник питания до проведения технического обслуживания.

После проведения любого технического обслуживания тали всегда проверяйте ее номинальную емкость до ввода в эксплуатацию.

### 8.1 Смазка редуктора

Заменяйте редукторное масло не менее одного раза в год.

### ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

Чтобы заменить масло, **ВСЕГДА** вынимайте и масляную пробку, и пробку сливного отверстия, чтобы полностью слить загрязненное масло до заправки указанного компанией Kito нового редукторного масла. Использование масел, отличных от указанных редукторных масел компании Kito может не допустить полного использования фрикционного сцепления, что может привести к падению груза.

Для того чтобы избежать этих опасных ситуаций:

Всегда используйте рекомендованное компанией Kito редукторное масло.

### 8.2 Смазка грузоподъемной цепи

См. '5.3 (4) Смазка грузоподъемной цепи

### ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

**ВСЕГДА** смазывайте грузоподъемную цепь еженедельно или более часто, в зависимости от степени использования.

**ВСЕГДА** смазывайте более часто, чем в обычной коррозионной среде. (Соленая вода, море и/или другие агрессивные соединения)

**ВСЕГДА** очищайте цепь с помощью не содержащего кислоты раствора только для удаления образовавшейся ржавчины или абразивной пыли. После чистки смажьте цепь.

**ВСЕГДА** смазывайте каждое звено цепи и наносите новую смазку на существующий слой.

### 8.3 Механический тормоз с фрикционным сцеплением

Механический тормоз с фрикционным сцеплением имеет функции муфты и скольжения, и тормоза.



**НИКОГДА** не разбирайте и не регулируйте механический тормоз с фрикционным сцеплением.

**ВСЕГДА** обращайтесь к местному дилеру КИТО в случае неисправности механического тормоза с фрикционным сцеплением.

## 9. СХЕМА СОЕДИНЕНИЙ

Электрические приборы контроллера (пускатель и преобразователь) установлены на панели и находятся в корпусе тали.

Чтобы проверить соединение, откройте крышку контроллера корпуса тали. Убедитесь, что вводные провода подсоединены правильно и надежно, ссылаясь на следующую схему соединений.

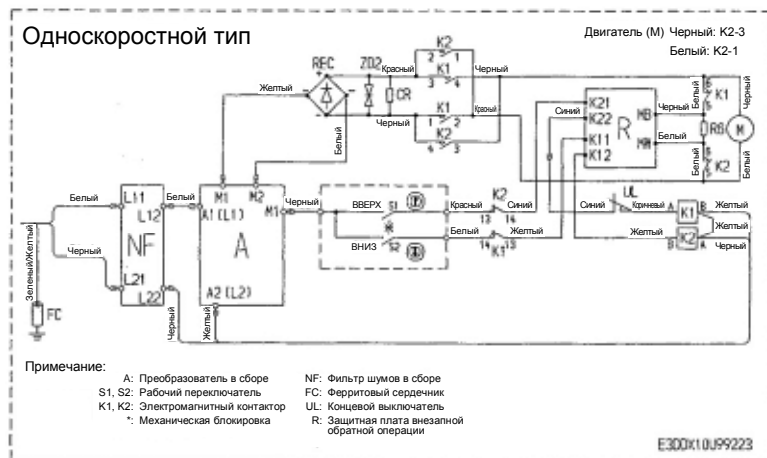


Чтобы избежать возможного удара электрическим током, **ВСЕГДА** обязательно выключайте источник питания до проверки соединения.

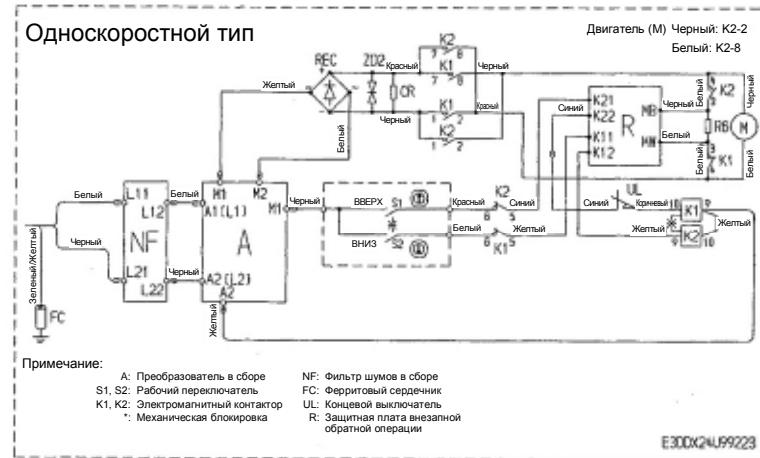


## 9.1 Односкоростной тип

### (1) Стандартный тип (без устройства аварийной остановки)

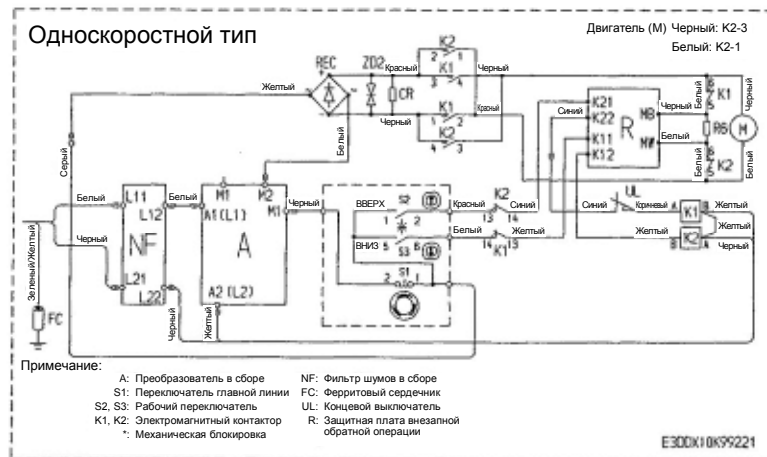


Мощность двигателя 300 Вт  
(WLL 60 кг, 100 кг, 180 кг)

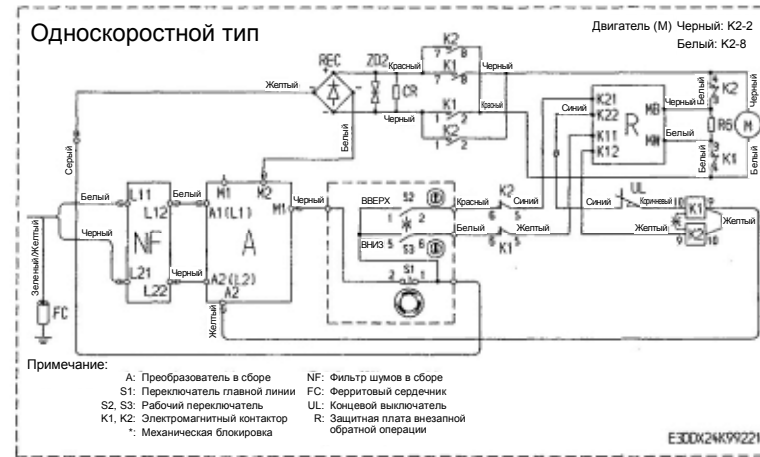


Мощность двигателя 600 Вт  
(WLL 160 кг, 240 кг, 480 кг)

### (2) Тип аварийной остановки



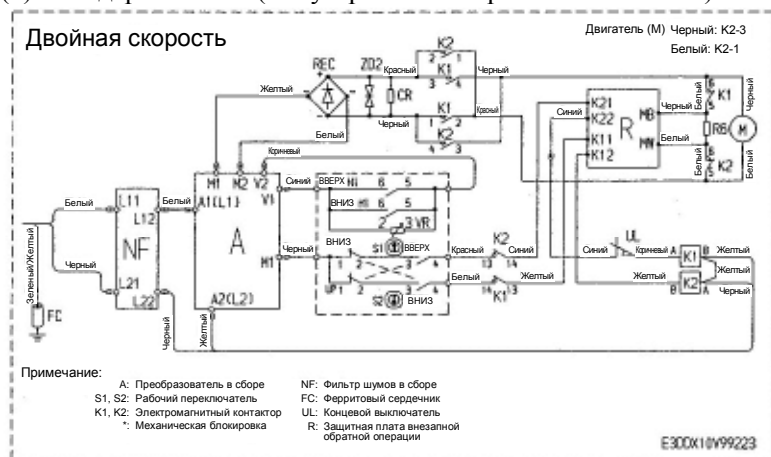
Мощность двигателя 300 Вт  
(WLL 60 кг, 100 кг, 180 кг)



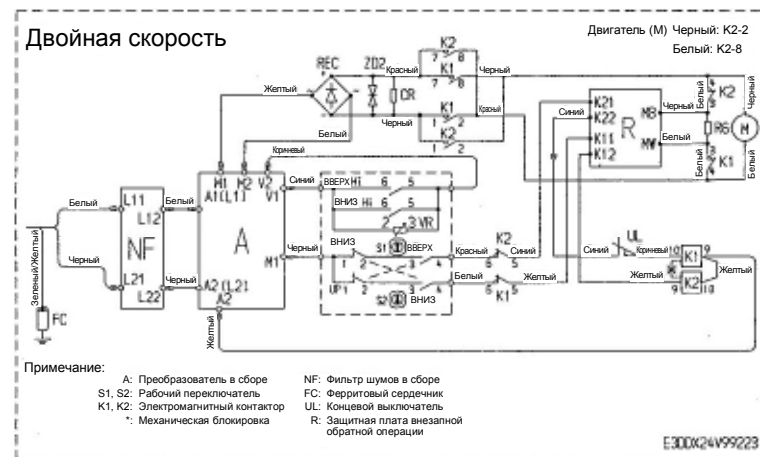
Мощность двигателя 600 Вт  
(WLL 160 кг, 240 кг, 480 кг)

## 9.2 Двойная скорость

### (1) Стандартный тип (без устройства аварийной остановки)

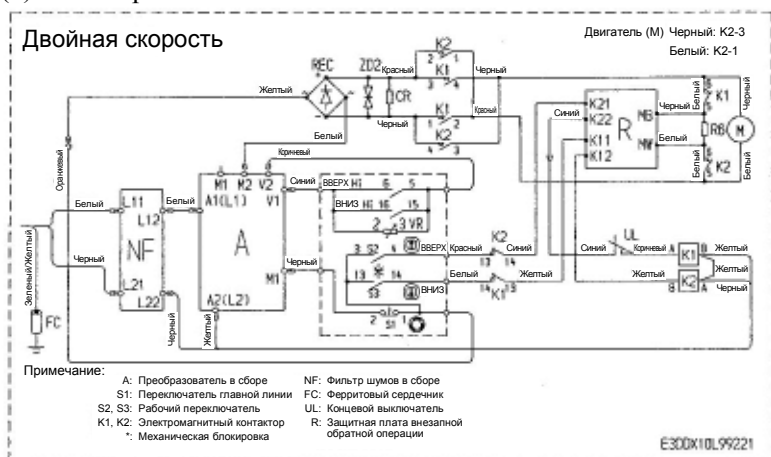


Мощность двигателя 300 Вт  
(WLL 60 кг, 100 кг, 180 кг)

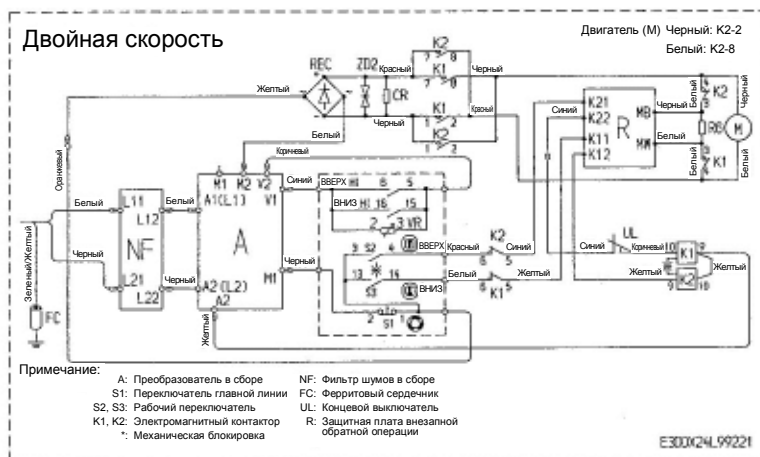


Мощность двигателя 600 Вт  
(WLL 160 кг, 240 кг, 480 кг)

### (2) Тип аварийной остановки



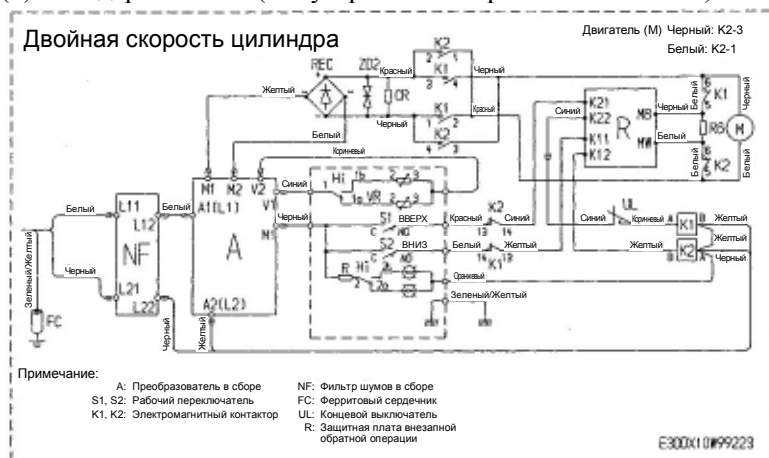
Мощность двигателя 300 Вт  
(WLL 60 кг, 100 кг, 180 кг)



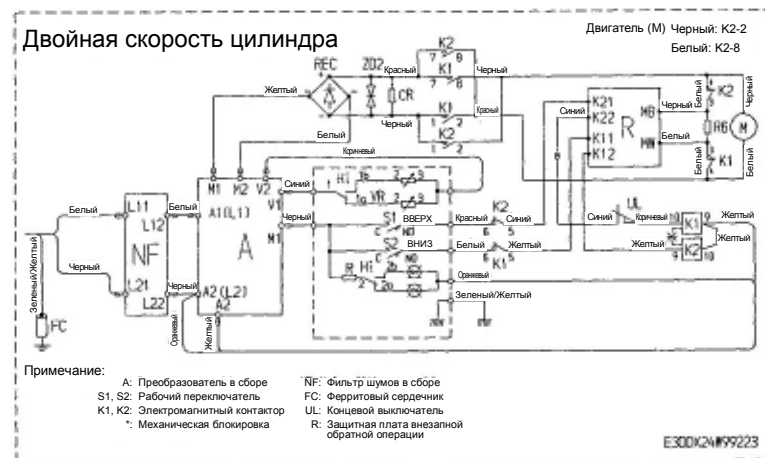
Мощность двигателя 600 Вт  
(WLL 160 кг, 240 кг, 480 кг)

## 9.3 Двойная скорость цилиндра

### (1) Стандартный тип (без устройства аварийной остановки)

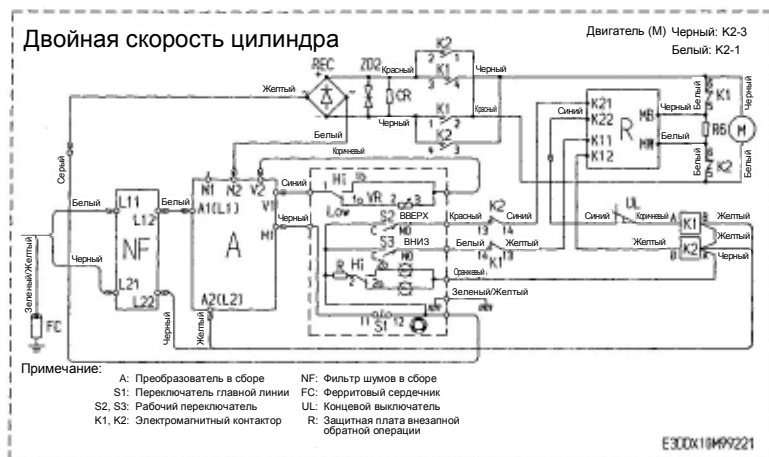


Мощность двигателя 300 Вт  
(WLL 60 кг, 100 кг, 180 кг)



Мощность двигателя 600 Вт  
(WLL 160 кг, 240 кг)

### (2) Тип аварийной остановки



Мощность двигателя 300 Вт  
(WLL 60 кг, 100 кг, 180 кг)



Мощность двигателя 600 Вт  
(WLL 160 кг, 240 кг)

## 10. ПОИСК И УСТРАНЕНИЕ НЕИСПРАВНОСТЕЙ И РЕШЕНИЯ

Ситуация	Состояние	Причина	Способ устранения	
Как подъем, так и опускание не возможны.	<ul style="list-style-type: none"> <li>Когда используется кнопочный переключатель или переключатель цилиндра, слышится щелкающий звук из блока электрических приборов.</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>Перегорел предохранитель.</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>Сгорел двигатель из-за чрезмерного использования.</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>Замените двигатель.</li> <li>Используйте в номинальных условиях.</li> </ul>
		<ul style="list-style-type: none"> <li>Предохранитель исправен.</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>Напряжение с отклонением от требуемого значения.</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>Используйте в пределах номинального напряжения.</li> </ul>
			<ul style="list-style-type: none"> <li>Неисправность выпрямителя.</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>Замените выпрямитель.</li> </ul>
		<ul style="list-style-type: none"> <li>Неисправность проводки.</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>Перерегистрируйте как нормальный.</li> </ul>	
	<ul style="list-style-type: none"> <li>Кнопочный переключатель или переключатель цилиндра работает, но не слышится щелкающий звук из блока электрических приборов.</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>Предохранитель исправен.</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>Отсоединился шнур силового кабеля/кнопочного переключателя.</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>Замените шнур силового кабеля/кнопочного переключателя.</li> </ul>
			<ul style="list-style-type: none"> <li>Падение напряжения.</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>Используйте в пределах номинального напряжения.</li> </ul>
Не работает либо подъем, либо опускание.	<ul style="list-style-type: none"> <li>Когда используется кнопочный или цилиндрический переключатель, слышится щелкающий звук из блока электрических приборов.</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>Износ щетки.</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>Замените щетку.</li> </ul>	
		<ul style="list-style-type: none"> <li>Износ направляющей цепи.</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>Замените направляющую цепи.</li> </ul>	
		<ul style="list-style-type: none"> <li>Перегрузка (подъем не возможен).</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>Используйте в пределах номинальной нагрузки.</li> </ul>	
	<ul style="list-style-type: none"> <li>Используется кнопочный переключатель или переключатель цилиндра, но не слышится щелкающий звук из блока электрических приборов.</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>Дефект или отсоединение шнура кнопочного переключателя.</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>Замените шнур.</li> </ul>	
Слишком низкая скорость подъема/опускания.	<ul style="list-style-type: none"> <li>Скорость не только слишком низкая, но и постоянная.</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>Падение напряжения.</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>Используйте в пределах номинального напряжения.</li> </ul>	
		<ul style="list-style-type: none"> <li>Ухудшение работы функции управления скоростью контроллера.</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>Замените на нормальную.</li> <li>Замените полный комплект панели управления.</li> </ul>	
	<ul style="list-style-type: none"> <li>Двигатель останавливается с избыточным проскальзыванием при легком грузе.</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>Ухудшение работы функции тормоза сцепления.</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>Замените комплект механического тормоза с фрикционным сцеплением.</li> </ul>	
	<ul style="list-style-type: none"> <li>Во время намотки слышен шум двигателя, но поднимающийся груз останавливается в середине.</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>Перегрузка.</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>Используйте в пределах номинальной нагрузки.</li> </ul>	

Ситуация	Состояние	Причина	Способ устранения
Проскальзывание тормоза.	• Слишком большой тормозной путь, даже без нагрузки.	• Двигатель размагнитился из-за слишком частого использования.	• Замените на нормальную.
		• Неправильный контакт электромагнитных контакторов.	
		• Изношенный резистор для динамического торможения.	
	• Груз не удерживается на уровне во время остановки.	• Ненадлежащее использование редукторного масла.	• Замените на указанное редукторное масло.
	• В пределах номинальной нагрузки, низкая скорость подъема/опускания.	• Ухудшение характеристик тормоза сцепления.	• Замените комплект механического тормоза с фрикционным сцеплением.
Утечка масла.	• Утечка масла из места соединения корпуса и направляющей цепи.	• Неисправная упаковка коробки передач/сальника.	• Замените на нормальную.
		• Ослабленные монтажные болты.	• Затяните с нормальным крутящим моментом.
	• Утечка из масляной пробки.	• Ослабленная масляная пробка.	• Затяните масляную пробку.
Во время подъема слышен щелкающий звук из грузоподъемной цепи.	-----	• Износ грузоподъемного блока.	• Замените на нормальную.
		• Износ грузоподъемной цепи.	
		• Ржавчина на грузоподъемной цепи.	
Поражение электрическим током.	-----	• Накопление влаги/инородного материала на электрических приборах.	• Удалите влагу/инородные материалы.
		• Неправильное заземление.	• Обеспечьте правильное заземление.

Запросите ремонт у местного дилера Kito.

Для выполнения технического обслуживания, предохранитель, показанный в таблице, устанавливается в крышке контроллера (емкость/ сторона заводской таблички) в качестве запасной детали.

#### Предохранители для технического обслуживания

WLL (кг)	Тип скорости	Номинал предохранителя (А)	Кол-во на таль
60, 100, 180	Одинарная	5	2
	Двойная	5	2
			0,1
160, 240, 480	Одинарная	10	2
	Двойная	10	2
			0 1

# 11. ГАРАНТИЯ

Компания КИТО Corporation («КИТО») распространяет следующую гарантию для изначального покупателя («Покупатель») новых изделий, произведенных компанией «КИТО» (изделия КИТО).

- (1) КИТО гарантирует, что изделия КИТО при отгрузке не должны иметь дефекты производства и/или материалов при нормальном использовании и обслуживании, и что компания «КИТО» должна при выборе «КИТО» бесплатно отремонтировать или заменить любые детали или элементы, наличие указанных дефектов которых доказано, при условии, что все претензии о дефектах в рамках данной гарантии будут оформлены письменно сразу при обнаружении этих дефектов, и в любом случае в течение одного (1) года с даты приобретения изделий КИТО «Покупателем» при условии, что дефектные детали или элементы должны быть сохранены для проверки компанией «КИТО» или ее официальным представителем или возвращены на завод КИТО или в официальный сервисный центр по запросу компании «КИТО».
- (2) «КИТО» не гарантирует работу комплектующих изделий, предоставленных другими производителями. Однако до возможной степени «КИТО» присвоит «Покупателю» применимые гарантии для таких комплектующих других производителей.
- (3) Кроме случаев для ремонта или замены, указанных в (1) выше, которые являются исключительной ответственностью «КИТО» и эксклюзивным правом покупателя в рамках данной гарантии, «КИТО» не должен нести ответственности за любые претензии, возникающие при приобретении и использовании Изделий КИТО, независимо от того, основаны ли претензии «Покупателя» на нарушении договора, нарушении правил эксплуатации оборудования или других теориях, включая претензии о любых повреждениях, прямых, косвенных, случайных или являющихся следствием.
- (4) Данная гарантия выполняется при определенных условиях после установки, технического обслуживания и эксплуатации Изделий КИТО в соответствии с руководствами по использованию товара, подготовленными в соответствии с содержанием инструкций компании «КИТО». Данная гарантия не будет применяться к Изделиям КИТО, которые подвергались небрежному, неправильному использованию, эксплуатации с нарушением правил и норм, неправильному применению или любому другому нецелевому использованию или комбинации или неправильному соединению, выравниванию или техническому обслуживанию.
- (5) «КИТО» не несет ответственности за любые потери или повреждения, вызванные транспортировкой, продолжительным или неправильным хранением или нормальным износом и разрывом Изделий КИТО или за потерю рабочего времени.
- (6) Данная гарантия не будет применяться к изделиям КИТО, которые были соединены с деталями или отремонтированы с помощью деталей, компонентов или элементов, не поставленных или не одобренных «КИТО», или к модифицированным или измененным изделиям.

ДАННАЯ ГАРАНТИЯ РАВНОСИЛЬНА ВСЕМ ДРУГИМ ГАРАНТИЯМ, ВЫРАЖЕННЫМ ИЛИ ПОДРАЗУМЕВАЮЩИМ, ВКЛЮЧАЯ, НО НЕ ОГРАНИЧИВАЯСЬ ЛЮБОЙ ГАРАНТИЕЙ КОММЕРЧЕСКОГО ПРИМЕНЕНИЯ ИЛИ ГОДНОСТИ ДЛЯ КОНКРЕТНОЙ ЦЕЛИ.

## 12. ПЕРЕЧЕНЬ ДЕТАЛЕЙ

When ordering replacement parts, please specify the following points;

- 1) Hoist and trolley WLL (rated capacity) and speed type (single or dual).
- 2) Model number stated in name plate.
- 3) Correct part name and part number.
- 4) Lineal length of chain, power supply cable or push button cord, when necessary.
- 5) Emergency stop device.

Geden Sie bitte bei der Bestellung von Ersatzteilen die folgenden Punkte an:

- 1) Nutzlast (WLL) des Flaschenzuges und der Laufkatze angeben. Im weiteren ist der Geschwindigkeitstyp erforderlich (1-Geschwindigkeit und 2-Geschwindigkeiten).
- 2) Die auf dem Typenschild angegebene Modell-Nummer.
- 3) Korrekte Ersatzteilbezeichnung und Ersatzteilnummer.
- 4) Laufmeterlänge für Lastkette, Stromversorgungskabel oder Druckknopf-kabel, falls erforderlich.
- 5) Nothaltvorrichtung (NOT-AUS).

Pour la commande des pièces de rchange, veuillez spécifier les points suivants :

- 1) Puissance nominale du palan et du chariot et vitesse de lavage (à une ou deux vitesses).
- 2) Numéro de modèle indiqué sur la plaque d'identification.
- 3) Désignation et numéro exacts de la pièce.
- 4) Longueur linéaire de la chaîne, du câble d'alimentation et du câble de commande, si nécessaire.
- 5) Dispositif d'arrêt d'urgence.

Al colocar el pedido de repuestos, rogamos especificar los siguientes puntos:

- 1) WLL (capacidad nominal) y tipo de velocidad (única o doble) del montacargas y del trole cargador.
- 2) Número de modelo que figura en la placa indicadora.
- 3) Número y nombre correctos de la pieza.
- 4) Longitud lineal de la cadena, del cable de alimentación o del cordón del botón pulsador, de requerirse.
- 5) Dispositivo de parada de emergencia.

При заказе запасных деталей, пожалуйста, укажите следующую информацию;

- 1) Предельная рабочая нагрузка WLL тали и тележки (номинальная грузоподъемность) и тип скорости (двойной или одинарный).
- 2) Номер модели, указанный на заводской табличке.
- 3) Правильное название детали и номер детали.
- 4) Продольную длину цепи, силовой кабель питания или шнур кнопочного переключателя при необходимости.
- 5) Устройство аварийной остановки.

Nell'ordinare le parti di ricambio, si prega di specificare sempre i punti seguenti:

- 1) La portata nominale del paranco e del carrello e il tipo di velocità (singola o doppia).
- 2) Il numero di modello indicato sulla targhetta.
- 3) La denominazione del ricambio e il suo codice.
- 4) La lunghezza lineare delle catene, del cavo di alimentazione e del cavo pulsantiera, se necessario.
- 5) Arresto di emergenza.

Ao solicitar peças de reposição, especifique por obséquio os seguintes itens:

- 1) Elevador e rolador WLL (capacidade nominal) e tipo de velocidade (simples ou dupla).
- 2) Número do modelo, que consta da placa de identificação.
- 3) Nome e número correctos da peça.
- 4) Comprimento linear da corrente, do cabo de suprimento de força ou do fio do interruptor por botão de pressão, quando necessários.
- 5) Dispositivo de parada de emergência.

Wanneer u onderdelen bestelt, gelieve de volgende gegevens te verstrekken;

- 1) WLL VAN DE TAKEL EN LOOPKAT (toelaatbaar vermogen) en type van snelheid (enkelvoudig of tweevoudig)
- 2) Modelnummer als aangegeven op naamplaatje.
- 3) Juiste naam en nummer van onderdeel.
- 4) Lineaire lengte van ketting, voedingskabel of bedieningskabel, indien vereist.
- 5) Noodstopinrichting.

Angiv følgende punkter ved bestilling af reservedele:

- 1) Talje og løbekat WLL (tilladelig kapacitet) og hastighedstype (én eller to hastigheder)
- 2) Det på navneskiltet angivne modelnummer.
- 3) Reservedelens korrekte navn og nummer.
- 4) Lineær længde af kæde, strømforsyningskabel eller styretrykkabel efter behov.
- 5) Nødstopanordning

Изображения в разобранном виде и имена деталей электрической цепной тали приведены далее.

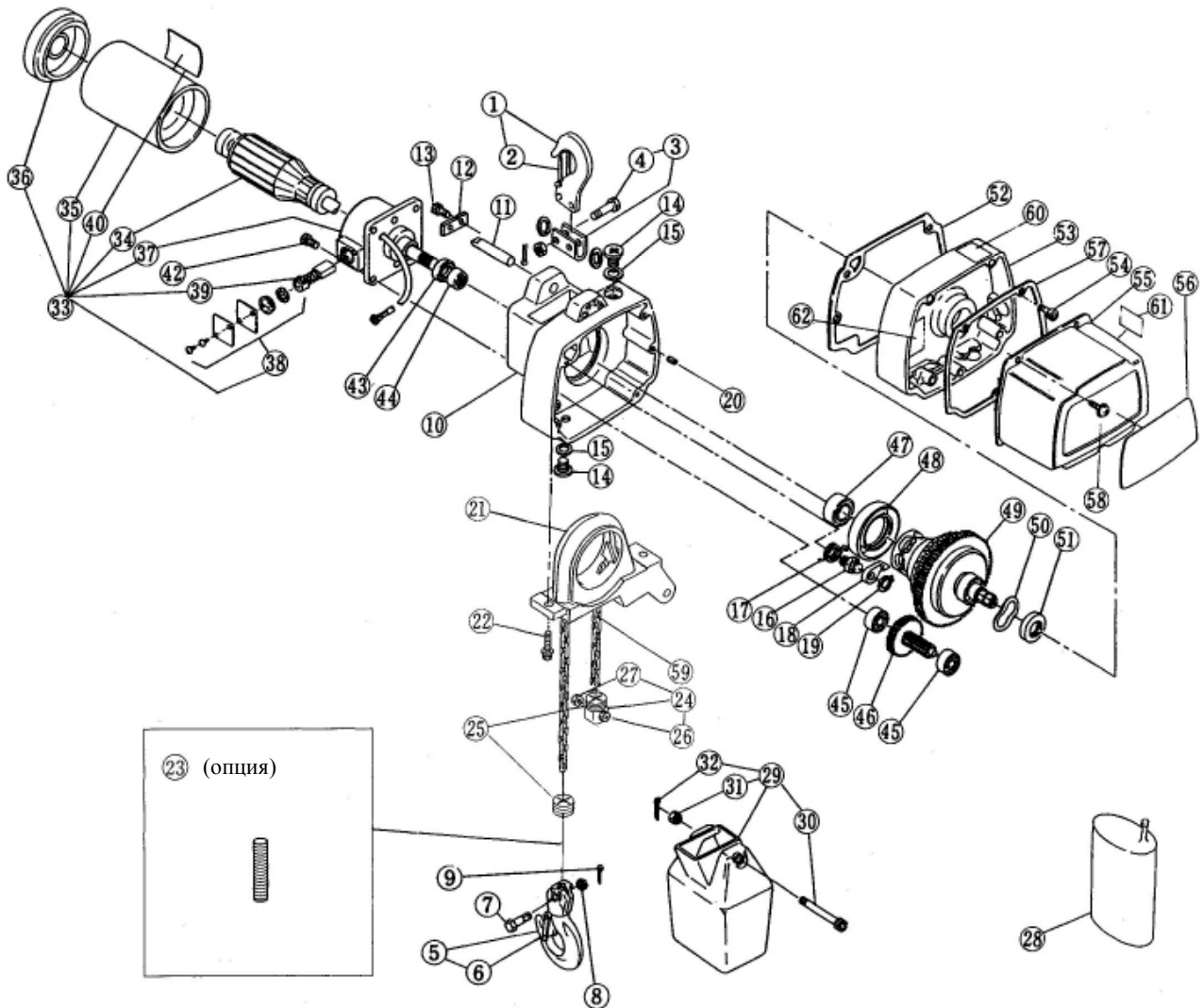




Fig No.	Part No.	Part Name	Nos. Per Hoist					
Fig. Nr.	Ersatzteil Nr.	Ersatzteilbezeichnung	Zahl pro Flaschenzug					
Fig No.	No de pièce	Designation de la pièce	Nombre par palan					
No. de Fig.	No de pieza	Nombre de la pieza	Núemros por montacargas					
Fig. N°	Ricambio N°	Denominazione del ricambio	No. per paranco					
Fig. N°	Peça N°	Nome da peça	Número por corrente					
Nr. van afb.	Nr. van onderdeel	Naam van onderdeel	Aantal per takel					
Nr. på fig.	Nr. på reservedel	Navn på reservedel	Antal pr. talje					
Рис. №	Деталь №	Название детали	Кол-во на таль	WLL (кг)				
				60	100	180	160	240
1	E2D1001	Верхний крюк в сборе	1					
2	E2D1071T	Защелка крюка в сборе Т	1					
3	E2D1011	Полный комплект верхнего ярма	1					
4	E2D5091	Верхний шплинт в сборе	2					
5	E2D1021	Полный комплект нижнего крюка	1					
6	E2D1071B	Защелка крюка в сборе В	1					
7	E2D041	Болт цепи	1					
8	E2D049	Прорезная гайка	1					
9	E2D096	Шплинт	1					
10	E3D101	Корпус	1					
11	E2D117	Верхний шплинт Е	1					
12	E2D118	Стопор вала	1		-----			
13	E2D072	Болт гнезда с пружинной шайбой	2		-----			
14	E2D111	Масляная пробка	2					
15	E2D112	Упаковка втулки	2					
16	E2D269	Палец собачки	1					
17	E2D270	Пружина щеколды	1					
18	E2D268	Зажимной кулачок	1					
19	E2D271	Пружинное упорное кольцо	1					
20	E2D114	Установочный палец	2					
21	E3D401	Направляющая цепи	1					
22	E2D451	Болт гнезда с пружинной шайбой	2					
23	E3D421	Пружина цепи (опция)	1					
24	E3D1045	Полный комплект стопора	1					
25	E3D046	Резиновая подушка	2					
26	E2D086	Болт гнезда с пружинной шайбой	1					
27	E2D087	Гайка рычага	1					
28	E3D901	Редукторное масло	1					
29	E2D1831	Контейнер цепи (подъем 3 м)	1					
	E2D1835	Контейнер цепи (подъем 6 м)	1					
30	E2D854	Болт гнезда ВР	1					
31	E2D853	U-образная гайка	1					
32	E2D852	Шплинт	1					

Рис. №	Деталь №	Название детали	Кол-во На Таль	WLL (кг)				
				60	100	180	160	240
33	E2D1051D	Полный комплект двигателя для 230 В, 50 Гц	1					
34	E2D5508D	Якорь в сборе для 230 В, 50 Гц	1					
35	E2D5507	Статор в сборе	1					
36	E2D509	Крышка двигателя	1					
37	E2D506	Фланец двигателя	1					
38	E2D1510	Крышка в сборе	2					
39	E2D502	Углеродная щетка	2					
40	E2DC802	Заводская табличка М (1)	1					
		Заводская табличка М (2) (3)	1					
42	E2D162	Болт гнезда с пружинной шайбой	4	Примечание 1		Примечание 2	Примечание 1	Примечание 3
	E3D451	Болт гнезда с пружинной шайбой	4	Примечание 4		Примечание 5	Примечание 4	Примечание 6
43	E2D221	Сальник	1					
44	E2D222	Игольчатый роликоподшипник	1					
45	E2D231	Шариковый подшипник	2					
46	E2D1223	Передача в сборе № 2	1					
47	E2D238	Шариковый подшипник	1					
48	E2D236	Сальник	1					
49	E2D5234	Фрикционное сцепление в сборе (включ. Грузоподъемный блок)	1					
50	E2D311	Установочная пружина	1					
51	E2D239	Сальник	1					
52	E2D125	Упаковка коробки передач	1					
53	E2D105	Коробка передач	1					
54	E2D152	Болт гнезда с пружинной шайбой	4					
55	E2D104	Крышка контроллера	1					
56	E3DC801	Заводская табличка В (одинарная скорость)	1					
		Заводская табличка В (двойная скорость или цилиндр)	1					
57	E2D109	Упаковка крышки контроллера	1					
58	E2D151	Крепежный винт с пружинной шайбой	3					
59	E2D841	Грузоподъемная цепь	1					
60	E2D865	Предупреждающий слой EO	1					
61	E2D866	Предупреждающий слой EE	1					
62	E2D867	Предупреждающий слой EF	1					

Примечание 1: № лота, до лота примечания 4

Примечание 2: № лота, до лота примечания 5

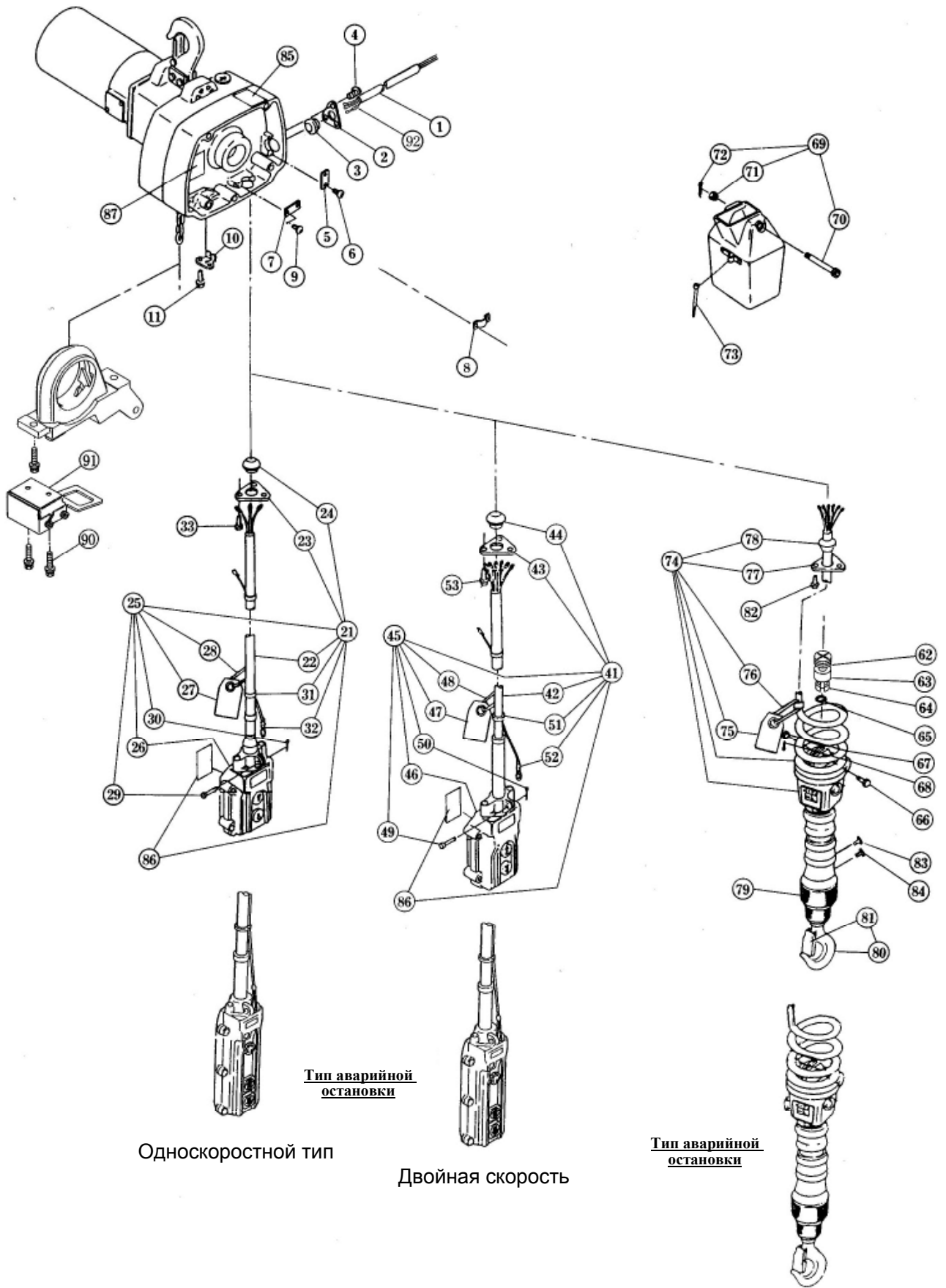
Примечание 3: № лота, до лота примечания 6

Примечание 4: № лота, на и после 6ASY8681

Примечание 5: № лота, на и после 6ASY8680

Примечание 6: № лота, на и после 6ASY8312

Если заказан любой из «10 корпус» или «42 болт гнезда с пружинной шайбой», также закажите его дубликат.



Тип аварийной остановки

Однокоростной тип

Двойная скорость

Тип аварийной остановки

Двойная скорость цилиндра

Рис. №	Деталь №	Название детали	Кол-во на таль		WLL (кг)				
			(1)		60	100	180	160	240
1	E2D521	Кабель источника питания 3С		1					
2	E2D537	Держатель для кабеля С		1					
3	E2D524	Прокладка кабеля С8		1					
4	E2D555	Крепежный винт с пружинной шайбой		3					
5	E2D541	Зажим кабеля Е8		1					
6	E2D551	Крепежный винт с пружинной шайбой		2					
7	E2D541	Зажим кабеля Е8 (Одинарная скорость)		1					
8	E2D542	Зажим кабеля Е12 (Двойная/Цилиндр)		1					
9	E2D551	Крепежный винт с пружинной шайбой		2					
10	E2D543	Опора кабеля L		1					
11	ED552	Крепежный винт с пружинной шайбой		2					
92	E3D169	Ферритовый сердечник		1					
21	E2DC1607	Полный комплект шнура кнопочного переключателя 3С	N	1					
	E2DC1607E	Полный комплект шнура кнопочного переключателя 4С	Y	1					
22	E2D607	Шнур кнопочного переключателя 3С	N	1					
	E2DC607E	Шнур кнопочного переключателя 4С	Y	1					
23	E2D537	Держатель для кабеля С		1					
24	E2D524	Прокладка кабеля С8	N	1					
	E2DC526	Прокладка кабеля С9	Y	1					
25	E2DC2615	Кнопочный переключатель S в сборе	N	1					
	E2DC2615E	Кнопочный переключатель S в сборе	Y	1					
26	E2D1615	Кнопочный переключатель S	N	1					
	E2DC1615E	Кнопочный переключатель S	Y	1					
27	E2DC868	Предупредительная табличка СЕ		1					
28	E2D045	Стопор звена цепи		1					
29	-----	Болт цепи шнура		1					
30	-----	Шплинт		1					
31	E2D640	Ремень блокировки		3					
32	-----	Крепежная муфта		1					
33	E2D555	Крепежный винт с пружинной шайбой		3					
41	E2DC1607	Полный комплект шнура кнопочного переключателя 6С	N	1					
	E2DC1607E	Полный комплект шнура кнопочного переключателя 6С	Y	1					
42	E2D607	Шнур кнопочного переключателя 6С	N	1					
	E2DC607E	Шнур кнопочного переключателя 6С	Y	1					
43	E2D537	Держатель для кабеля С		1					
44	E2D525	Прокладка кабеля С12		1					
45	E2DC2615	Кнопочный переключатель D в сборе	N	1					
	E2DC2615E	Кнопочный переключатель D в сборе	Y	1					
46	E2D1615	Кнопочный переключатель D	N	1					
	E2DC1615E	Кнопочный переключатель D	Y	1					
47	E2DC868	Предупредительная табличка СЕ		1					
48	E2D045	Стопор звена цепи		1					
49	-----	Болт цепи шнура		1					
50	-----	Шплинт		1					
51	E2D640	Ремень блокировки		3					
52	-----	Крепежная муфта		1					
53	E2D555	Крепежный винт с пружинной шайбой		3					

Примечание: (1) N: Деталь для стандартного типа (без устройства аварийной остановки).  
Y: Деталь для типа с аварийной остановкой.

Рис. №	Деталь №	Название детали	Кол-во на тадь		WLL (кг)				
					(1)	60	100	180	160
62	E3D046	Резиновая подушка		2					
63	E2D044	Пробка с уплотняющим кольцом		1					
64	E2D045	Стопор		2					
65	-----	Пружинное упорное кольцо		1					
66	E2D041	Болт цепи		1					
67	E2D049	Прорезная гайка		1					
68	E2D096	Шплинт		1					
69	E2D1831	Контейнер цепи (3 м подъем для цилиндра)		1					
70	E2D854	Болт гнезда ВР		1					
71	E2D853	U-образная гайка		1					
72	E2D852	Шплинт		1					
73	E2D861	Зажим		1					
74	E2DC1607	Полный комплект шнура кнопочного переключателя 7С	N	1					
	E2DC1607E	Полный комплект шнура кнопочного переключателя 8С	Y	1					
75	E2DC868	Предупредительная табличка СЕ		1					
76	E2D045	Стопор звена цепи		1					
77	E2D537	Держатель для кабеля С		1					
78	E2D525	Прокладка кабеля С12		1					
79	E2D5041	Съемная муфта Е		1					
80	E2D1002	Съемный крюк в сборе		1					
81	E2D1071	Защелка крюка в сборе		1					
82	E2D555	Крепежный винт с пружинной шайбой		3					
83	-----	Винт с плоской головкой		1					
84	-----	Винт с плоской головкой		1					
85	E2D865	Предупреждающий слой ЕО		1					
86	E2D866	Предупреждающий слой ЕЕ		1					
87	E2D867	Предупреждающий слой ЕF		1					
90	E3D1411	Конечный выключатель в сборе		1					
	E3D1411-С	Конечный выключатель в сборе (2)		1					
91	E3D422	Болт гнезда с пружинной шайбой		2					

Примечание: (1) N: Деталь для стандартного типа (без устройства аварийной остановки).

Y: Деталь для типа с аварийной остановкой.

(2) Для «Полного комплекта панели управления», оборудованного защитной плитой обратной операции.

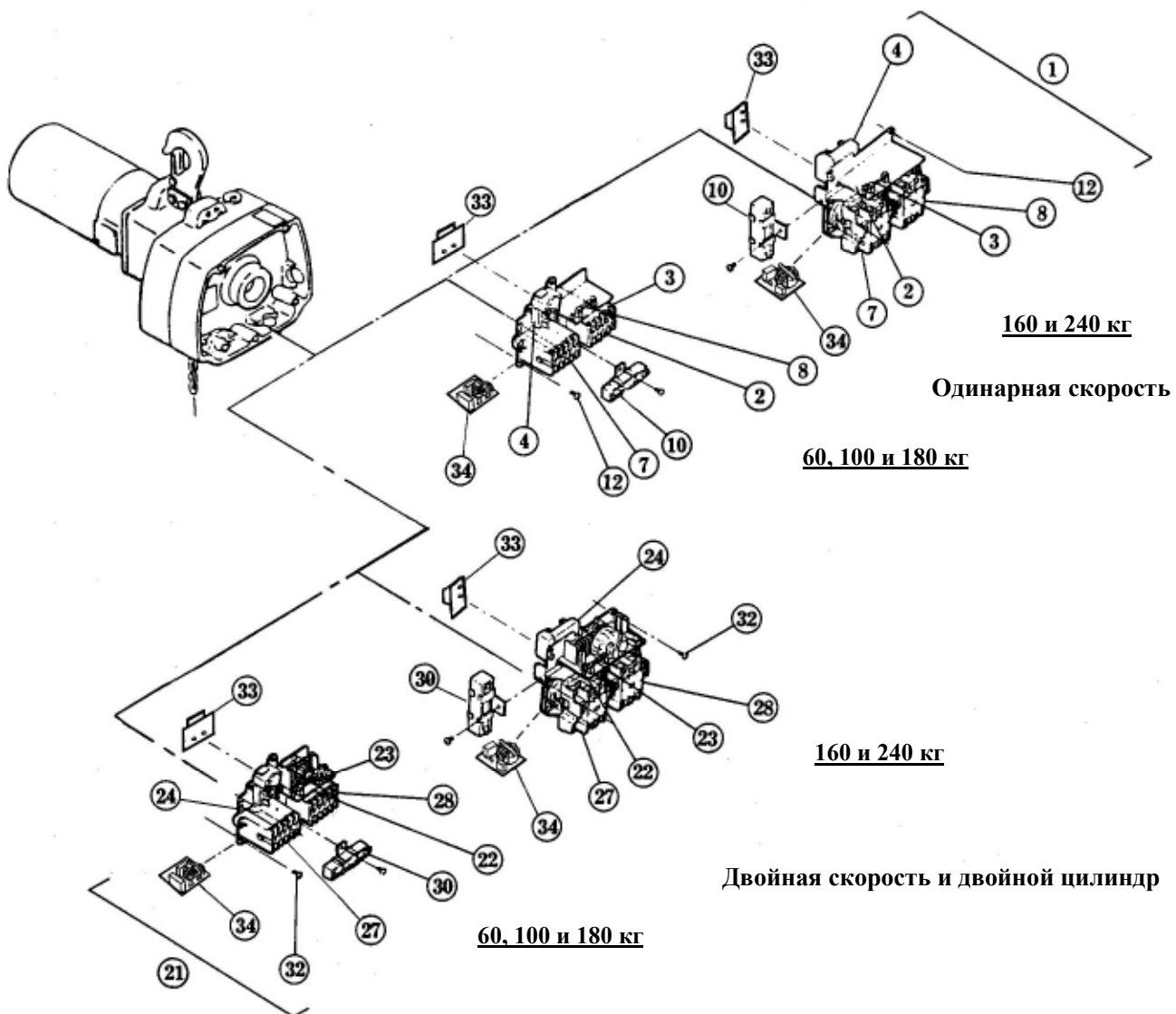


Рис. №	Деталь №	Название детали	Кол-во на таль	WLL (кг)				
				60	100	180	160	240
1	E3DC1601	Полный комплект панели управления	1					
	E3DC1601-C	Полный комплект панели управления (2)	1					
2	E2D616	Преобразователь в сборе	1					
3	E2D664	Набор предохранителя	*					
4	E2D622	Силиконовый блочный монтаж	1					
5	E2D667	Крепежный винт с пружинной шайбой	2	Для преобразователя			-----	
6	E2D663	Крепежный винт с пружинной шайбой	1	Для силиконового стека				
7	E2DC1617	Электромагнитный контактор в сборе	1					
8	E2DC1620	Электромагнитный контактор в сборе	1					
9	E2D661	Крепежный винт с пружинной шайбой	5	Для контактора и резистора			-----	
		Крепежный винт с пружинной шайбой	2	-----		Для преобразователя		
10	E2D619	Резистор	1					
11	E2D665	Крепежный винт с пружинной шайбой	9	-----			Для контактора и резистора	
33	E3D371	Защитная плата внезапной обратной операции	1					
34	E3D170	Фильтр шумов	1					
12	E2DC741	Болт гнезда с пружинной шайбой	3				-----	
			4	-----				
21	E3DC1601	Полный комплект панели управления	1					
	E3DC1601-C	Полный комплект панели управления (2)	1					
22	E2D616	Преобразователь в сборе	1					
23	E2D664	Набор предохранителя	*					
24	E2D622	Силиконовый блочный монтаж	1					
25	E2D667	Крепежный винт с пружинной шайбой	2	Для преобразователя			-----	
26	E2D663	Крепежный винт с пружинной шайбой	1	Для силиконового стека				
27	E2DC1617	Электромагнитный контактор в сборе	1					
28	E2DC1620	Электромагнитный контактор в сборе	1					
29	E2D661	Крепежный винт с пружинной шайбой	5	Для контактора и резистора			-----	
		Крепежный винт с пружинной шайбой	2	-----		Для преобразователя		
30	E2D619	Резистор	1					
31	E2D665	Крепежный винт с пружинной шайбой	9	-----			Для контактора и резистора	
33	E3D371	Защитная плата внезапной обратной операции	1					
34	E3D170	Фильтр шумов	1					
32	E2DC741	Болт гнезда с пружинной шайбой	3				-----	
			4	-----				

Примечание (1) \* Содержание комплекта предохранителей приведено в таблице на странице 27.

(2) Оборудован защитной плитой обратной операции.

Изображения в разобранном виде и имена деталей тележки показаны ниже.

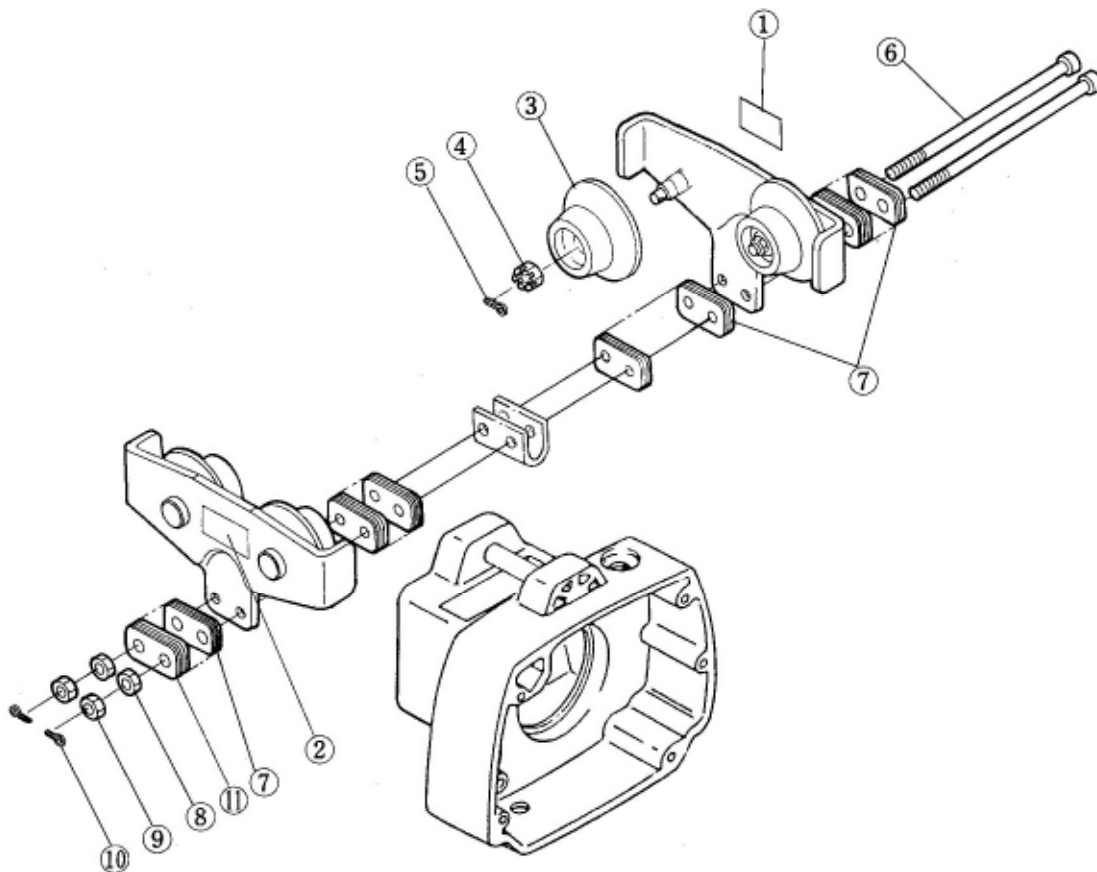


Рис. №	Деталь №	Название детали	Кол-во На тележк	WLL (кг)
				250 кг
1	T1H 801	Заводская табличка С	1	
2	T1H 800	Заводская табличка В	1	
3	T1H5102	Каток в сборе	4	
4	T1H 152	Прорезная гайка	4	
5	T1H 153	Шплинт	4	
6	T1H 115	Болт гнезда	2	
7	T1H 116	Регулировочная распорка	34	
8	T1H 157	Гайка	2	
9	T1H 155	U-образная гайка	2	
10	T1H 156	Шплинт	2	
11	T1H117	Регулировочная распорка В	2	



## СПИСОК ДЕТАЛЕЙ (480 кг)

Изображения в разобранном виде и имена деталей электрической цепной тали приведены далее.

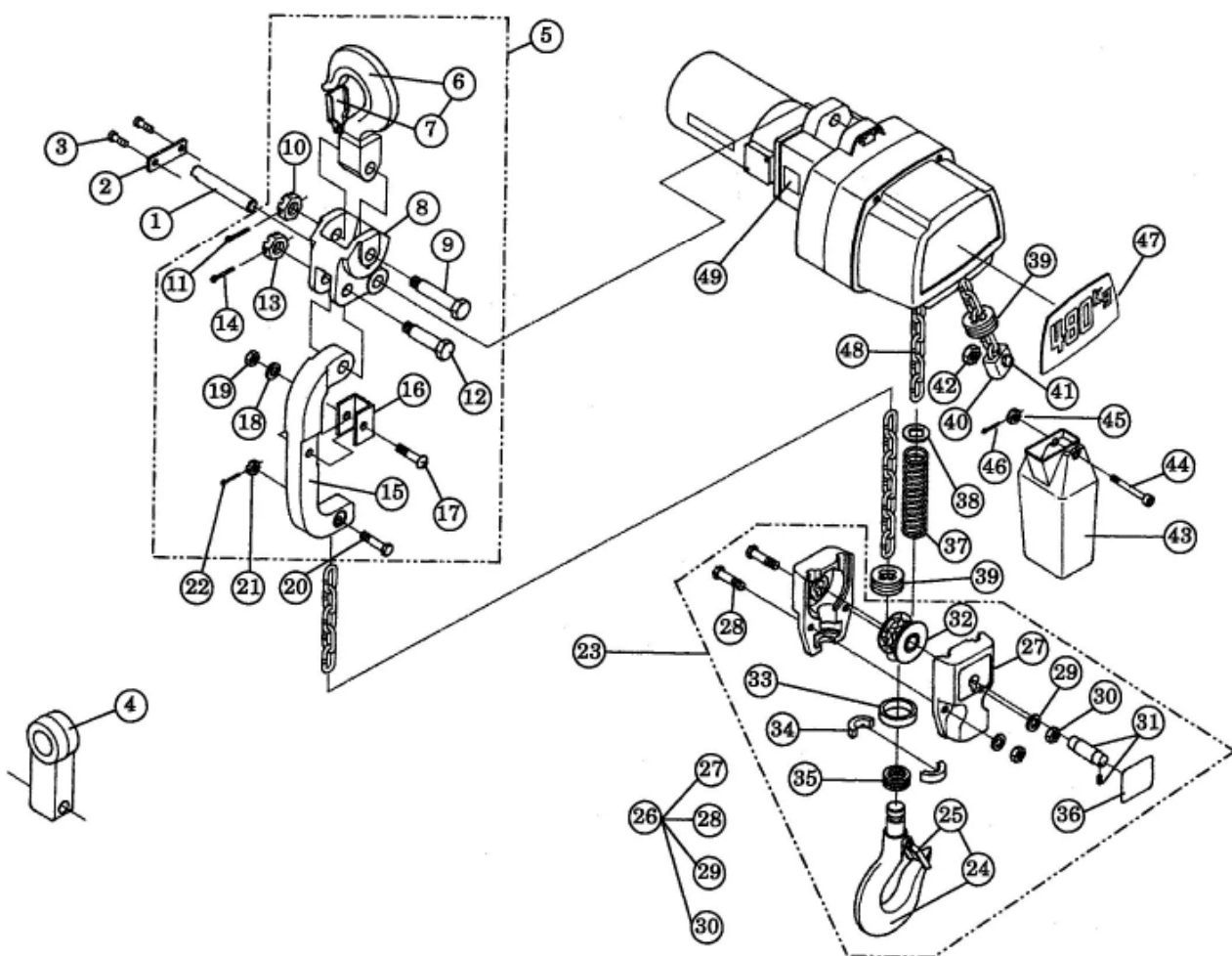


Рис. №	Деталь №	Название детали	Кол-во на таль	Дополнение
1	E2D-117	Верхний шплинт E	1	
2	E2D-118	Стопор вала	1	
3	E3D-155	Болт гнезда с пружинной шайбой	2	
4	T7PB-004	Кабельный подвес PB	1	Соединение PT
	T7GB-004	Кабельный подвес GB	1	Соединение GT
5	E3D-1470	Полный комплект соединения ярма	1	
6	E3D-460	Верхний крюк в сборе	1	
7	E3D-461	Защелка крюка в сборе	1	
8	E3D-470	Соединение ярма	1	
9	E3D-471	Болт вилки	1	
10	E3D-472	Прорезная гайка	1	
11	E3D-473	Шплинт	1	
12	E3D-581	Соединительный болт	1	
13	E3D-582	Прорезная гайка	1	

Рис. №	Деталь №	Название детали	Кол-во на Таль	Дополнение
14	E3D-583	Шплинт	1	
15	E3D-580	Соединительное ярмо	1	
16	E3D-592	Защитная пластина	2	
17	E3D-593	Крепежный винт с полукруглой головкой	1	
18	E3D-594	Шайба	1	
19	E3D-595	U-образная гайка	1	
20	E1D-041	Болт цепи	1	
21	E1D-049	Прорезная гайка	1	
22	E1D-096	Шплинт	1	
23	E3D-1480	Полный комплект нижнего крюка	1	
24	E3D-480	Нижний крюк в сборе	1	
25	E3D-491	Защелка крюка в сборе	1	
26	E3D-2485	Нижний крюк в сборе	1	
27	E3D-485	Нижнее ярмо	2	
28	E3D-496	Болт	2	
29	E3D-498	Пружинная конtringящая шайба	2	
30	E3D-497	Гайка	2	
31	E3D-6489	Нижний вал в сборе	1	
32	E3D-6487	Отводной шкив в сборе	1	
33	E3D-482	Упорная шайба А	1	
34	E3D-483	Стопор крюка	2	
35	E3D-481	Осевой подшипник скольжения	1	
36	E3D-597	Заводская табличка С	1	
37	E3D-590	Пружина цепи	1	
38	E3D-591	Шайба	1	
39	E3D-046	Резиновая подушка	2	
40	E3D-1045	Полный комплект стопора	1	
41	E2D-086	Болт гнезда с пружинной шайбой	1	
42	E2D-087	Гайка рычага	1	
43	E2D-1835	Контейнер цепи (6)	1	Подъем: 3 м
	E2D-1833	Контейнер цепи (15)	1	Подъем: 3,1-7,5 м
	E2D-1834	Контейнер цепи (30)	1	Подъем: 7,6-15 м
44	E2D-854	Болт гнезда ВР	1	
45	E2D-853	U-образная гайка	1	
46	E2D-852	Шплинт	1	
47	E2D-801	Заводская табличка В	1	
48	E2D-841	Грузоподъемная цепь	1	
49	E3D-599	Предупреждающий слой Е (Защита пальцев)	1	



ДЕКЛАРАЦИЯ СООТВЕТВИЯ

**KITO**

Мы, **KITO Corporation**,  
2000 Tsuijjarai, Showa-cho,  
Nakakoma-gun, Yamanashi, Japan

заявляем в рамках нашей исключительной ответственности, что данные изделия:

**Электрическая цепная таль ED3,**

предназначенная для использования с или без соответствующих серийных тележек в диапазоне производительности от 60 кг и до 480 кг,

к которой относится эта декларация, находится в соответствии со следующими директивами и стандартами ЕС.

Директивы ЕС:

**Директива о машинном оборудовании**

**2006/42/EC**

**Директива по электромагнитной совместимости**

**89/336/EEC** улучшенная с помощью  
**91/263/EEC** и **92/31/EEC**

**Директива по низковольтным устройствам**

**2006/95/EC**

Согласованные стандарты:

**EN ISO 12100-1 и EN ISO 12100-2**

**EN 818-7**

**EN 418**

**EN 60204-1**

**EN 61000-6-2**

**EN 61000-6-4**

**Безопасность машин**

**Короткозвенная цепь для подъема**

**Оборудование аварийной остановки**

**Электрическое оборудование машин**

**Электромагнитная совместимость**

**Электромагнитная совместимость**

Национальные стандарты:

**FEM 9.511**

**FEM 9.683**

**Классификация механизмов**

**Раздел подъема и ходовой гидромотор**

**KITO**

URL-адрес. <http://www.kito.co.jp>